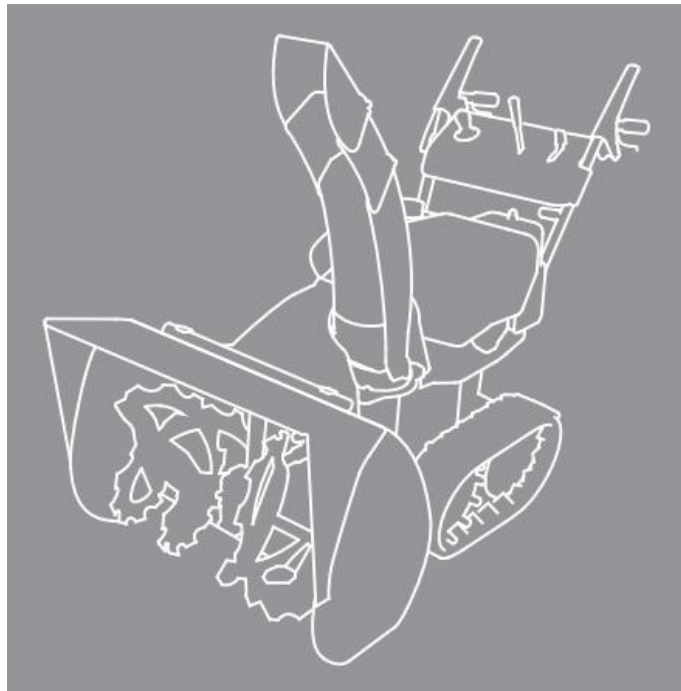




Lumilinko

HSS970A•HSS1380A

Käyttöohjekirja



Alkuperäisen ohjeen käännös

Kiitämme Sinua Honda lumilingon valinnasta.

Tämä ohjekirja sisältää Honda lumilingon HSS970A/HSS1380A käyttö- ja huolto-ohjeita. Julkaisun kaikki tiedot pohjautuvat viimeisimpiin tuotetietoihin. Honda Motor Co.Ltd. pidättää itsellään oikeuden tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä erikseen.

Copyright Oy Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Brandt Ab:n luvalla.

Tämä ohjekirja kuuluu yhteen lumilingon kanssa ja sen tulee kulkea mukana myös myytäessä lumilinko edelleen.

Erytisen tärkeät tiedot ja merkinnät turvallisuusohjeista ovat tässä ohjekirjassa merkitty seuraavin sanoin ja symbolein.

VAARA! Varoittaa vakavasta henkilön loukkaantumis- tai kuoleman vaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

VAROITUS! Varoittaa mahdollisesta henkilöön tai laitteistoon kohdistuvasta vahingonvaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

HUOM! Antaa hyödyllistä tietoa.

Mikäli ilmenee ongelmia, tai jos Sinulla on kysyttävää lumilinkosi käytöstä ja huollosta, ota yhteys Honda edustajaasi.

VAROITUS! Honda lumilingot on suunniteltu turvallisiksi ja luotettaviksi kun niitä käytetään ohjekirjan mukaisesti. Ennen kuin käytät lumilinkoa, lue ohjekirja huolella. Ohjekirjan lukematta jättäminen voi johtaa henkilöiden loukkaantumiseen tai laitteiden vahingoittumiseen.

Kuvaukset tässä kirjassa perustuu pääosin malliin: ETD.

- Kuvaukset saattavat poiketa tyypeittäin.

Honda Motor Co.Ltd. 2015
Kaikki oikeudet pidätetään.

Hävittäminen

Säästäaksesi ja suojataksesi luontoa, älä hävitä tätä tuotetta, akkua, öljyä tms. ongelmajätettä välinpitämättömästi yleisjätteiden sekaan. Noudata lakeja ja ohjeita, tai ota tarvittaessa yhteys Honda edustajaasi asian tiimoilta.

SISÄLLYSLUETTELO

Sivu

1. TURVALLISUUSOHJEISTUS	3
2. TURVATARROJEN SIJAINTI	6
3. KONEEN PÄÄOSAT	8
4. HALLINTALAITTEET	10
5. TARKISTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ	18
6. MOOTTORIN KÄYNNISTYS	21
7. LUMILINGON KÄYTTÖ	25
8. MOOTTORIN SAMMUTUS	29
9. HUOLTO	30
10. KULJETTAMINEN	36
11. VARASTOINTI	38
12. VIANETSINTÄ	40
13. TEKNISET TIEDOT	41

Merkittävimpien Honda maahantuojien osoitteet ja EU yhdenmukaisuusilmoituksen kuvaus löytyvät kirjan takaosasta.

1. TURVALLISUUSOHJEISTUS

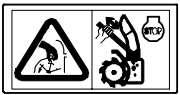
Varmista turvallinen käyttö-



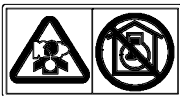
- Honda lumilingot ovat suunniteltu turvallisiksi ja käyttövarmoiksi jos ohjeistuksia noudatetaan. Lue ja ymmärrä tämä ohjekirja ennen lumilingon käyttöä. Käyttöhäiriö voi johtaa henkilövahinkoon tai laitevaurioon.



- Älä koskaan työnnä käsiäsi lumen ulosheittoputkeen kun moottori on käynnissä; seurauksena on vakava henkilövahinko.



- Jos lumen ulosheittoputki tukkeutuu, sammuta moottori ja käytä lumen poistosauvaa tai puukeppiä poistaaksesi tukoksen.
- Älä koskaan työnnä käsiäsi lumen ulosheittoputkeen kun moottori on käynnissä; seurauksena on vakava henkilövahinko.



- Pakokaasut sisältävät myrkyllistä hiilimonoksidia, väritöntä ja hajutonta kaasua. Pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa tajunnan menetyksen ja saattaa johtaa jopa kuolemaan.
- Jos käytät lumilinkoa rajoitetussa tilassa, ilma voi saastua vaarallisella määrällä pakokaasuja.
- Älä koskaan käytä lumilinkoa autotallissa tai muussa suljetussa tilassa, tai lähellä avoimia ikkunoita tai ovia.



- Huolehdi ettei lumilingon läheisyydessä ole muita ihmisiä tai lemmikkejä.



- Älä koskaan seiso tai työskentele lumikierukan lähellä moottori ollessa käynnissä. Jalkasi voi joutua kierukkaan jos kierukka sattumalta käynnistyy, lisää riskiä vakavasta henkilövahingosta.



- Kuuma pakoputki voi aiheuttaa vakavan palovamman. Varo koskemasta moottoria sen käydessä.



- Polttoaine on erittäin herkästi syttyvää, ja polttoainehöyry voi räjähtää.
- Älä tupakoi, ja varo liekkejä ja kipinöitä tankkausalueella, tai missä polttoainetta varastoidaan.
- Tankkaa hyvin tuuletetussa paikassa, moottori pysäytettynä.
- Varo polttoaineen läikkymistä, äläkä täytä tankkia liian täyteen ja sulje tankin korkki huolella tankkauksen jälkeen.



- Pidä tuli ja kipinät etäällä akusta. Akku kehittää syttyvää kaasua joka voi räjähtää.



- Älä anna lasten tai muiden henkilöiden käsitellä akkua elleivät he ymmärrä akun vaaroja ja sen käsittelyohjeita.



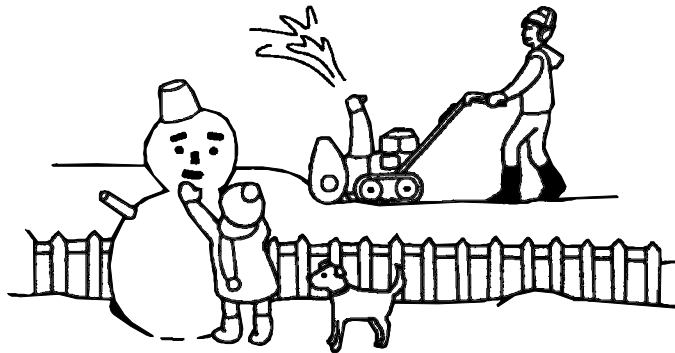
- Lue ja ymmärrä tämä ohjekirja ennen kuin käsittelet akkua. Ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahingon tai lumilingon vaurion.

Käyttäjän vastuu

- Tiedä kuinka lumilinko sammutetaan nopeasti, ja ymmärrä käyttö- ja hallintalaitteiden toiminta.
- Älä koskaan anna kenenkään käyttää lumilinkoa ilman kunnollista ohjeistusta. Jos ihminen tai lemmikki yllättäen ilmestyy lumilingon eteen sen ollessa käytössä, vapauta kierukka välittömästi pyörimästä ja vapauta myös ajokytkevipu pysäyttääksesi lumilingon ja estääksesi mahdollisen vahingon.
- Suorita aina "ennen ajoa tarkistukset" ennen moottorin käynnistystä. Näin voit välttää vahingon tai laitevaurion.
- Honda lumilingot ovat suunniteltu turvallisiksi ja käyttövarmoiksi jos ohjeistuksia noudatetaan. Lue ja ymmärrä tämä ohjekirja ennen lumilingon käyttöä. Käyttöhäiriö voi johtaa henkilövahinkoon tai laitevaurioon.
- Ennen kuin käytät lumilinkoa, tarkasta alue missä aiot työskennellä. Poista kaikki esineet ajettavalta alueelta, jotka voivat linkoon joutuessaan aiheuttaa henkilövahingon tai laitevaurion.
- Tarkasta lumilinko ennen käyttöä. Korjaa vauriot ja viat ennen käyttöä. Jos törmäät ajaessa esteeseen, sammuta moottori välittömästi ja tarkista vauriot. Viallinen tuote voi käytössä lisätä vauriota.
- Älä käytä lumilinkoa jos näkyvyys on heikko. Esteeseen törmäämisen riski kasvaa jos olosuhteet on heikot tai jos näkyvyys on huono.
- Älä käytä lumilinkoa hiekka- tai ajotiellä jossa kivet voivat linkoon joutuessaan sinkoutua, aiheuttaen vaurioita sivullisille.



- Säädä lumen ulosheittoputki niin ettei uloslinkoava lumi osu käyttäjään, sivullisiin, ikkunoihin tai muihin kohteisiin jotka voivat särkyä. Pidä ulosheittoputki puhtaana.
- Huolehdi että lapset ja lemmikit on poissa lumilingon käyttöalueelta.
- Älä käytä lumilinkoa lumenpudotukseen katolta.
- Estääksesi lingon kaatumisen, ole varovainen vaihtaessasi lingon ajosuuntaa, käytettäessä linkoa kaltevalla alustalla.
- Lumilinko voi kaatua jyrkällä, kaltevalla alustalla, aiheuttaen mahdollisesti vahinkoa käyttäjälle tai sivulliselle. Älä käytä lumilinkoa jos alustan kaltevuus on yli 10° (17 %).
- Edellä mainittu alustan kaltevuuskulma on vain ohjeellinen. Käytä harkintaasi rinteissä työskennellessäsi. Älä koskaan käytä lumilinkoa liian jyrkissä rinteissä. Riski kaatumiseen on suurempi alustan ollessa epätasainen, liukas tai pehmeä.
- Ennen moottorin käynnistystä, tarkasta lumilingon kunto. Sinun ja muiden turvallisuuden vuoksi, ole erityisen varovainen käyttäessäsi lumilinkoa rinteessä.
- Jos lumen ulosheittoputki tukkeutuu, sammuta moottori ja käytä lumen poistosauvaa tai puukeppiä poistaaksesi tukoksen. Älä koskaan työnnä käsiäsi lumen ulosheittoputkeen kun moottori on käynnissä; seurauksena on vakava henkilövahinko.



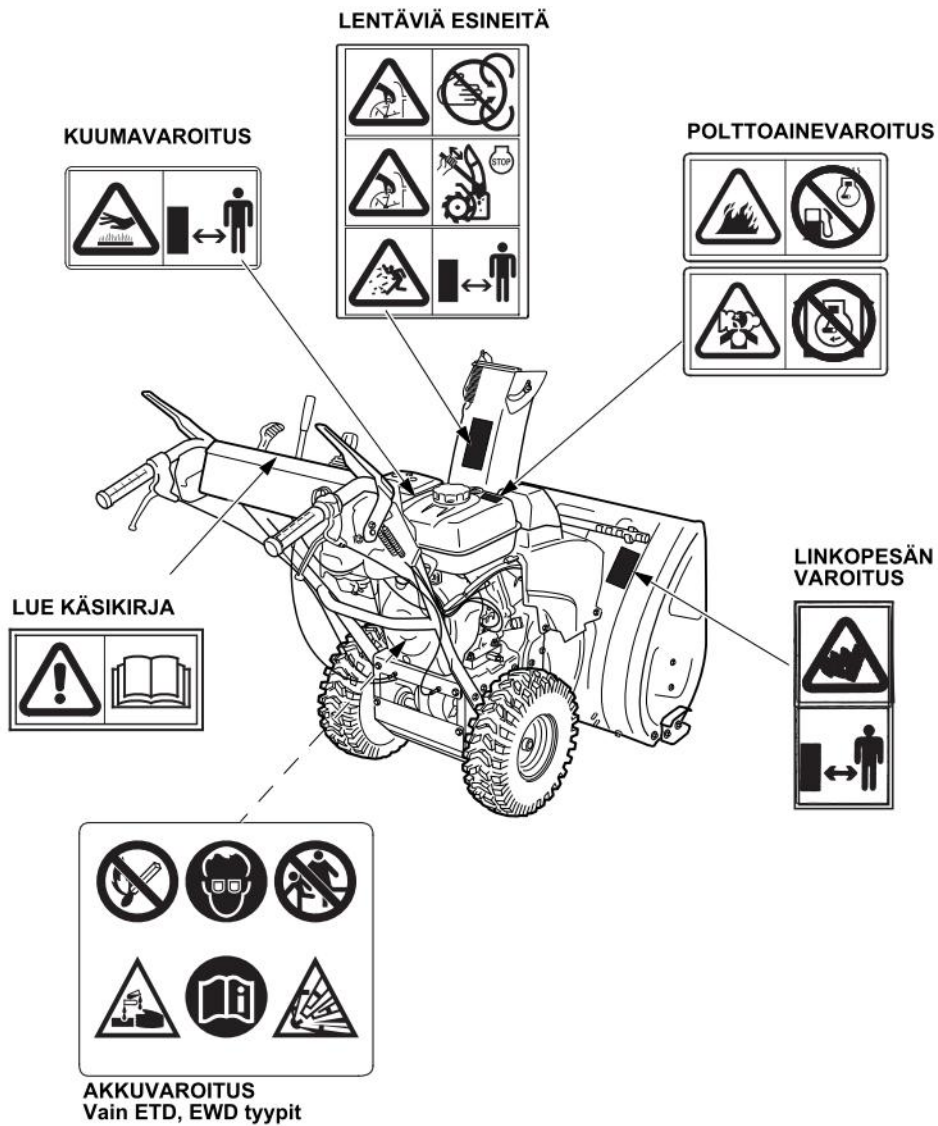
- Älä koskaan käytä lumilinkoa autotallissa tai muussa suljetussa tilassa. Pakokaasut sisältävät myrkyllistä hiilimonoksidia; altistuminen voi aiheuttaa tajunnan menetyksen ja saattaa johtaa jopa kuolemaan.
- Pakoputki tulee käytössä erittäin kuumaksi, ja pysyy kuumana pitkään moottorin sammutuksen jälkeenkin. Varo koskemasta pakoputkeen sen ollessa kuuma. Anna moottorin jäähtyä kunnolla ennen kuin varastoit lingon sisätilaan.
- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen tarkistus- tai huoltotoimenpiteitä.
- Tarkista alue ennen kuin peruutat lumilingolla.
- Sinun ja muiden turvallisuuden vuoksi, älä käytä lumilinkoa pimeässä, ellei se ole varustettu ajovalolla.

HUOM! Kun operoit lumilingolla, pidä käsikahvoista tiukasti kiinni, kävele lingon perässä, älä koskaan juokse. Käytä luistamattomia talvisaappaita.

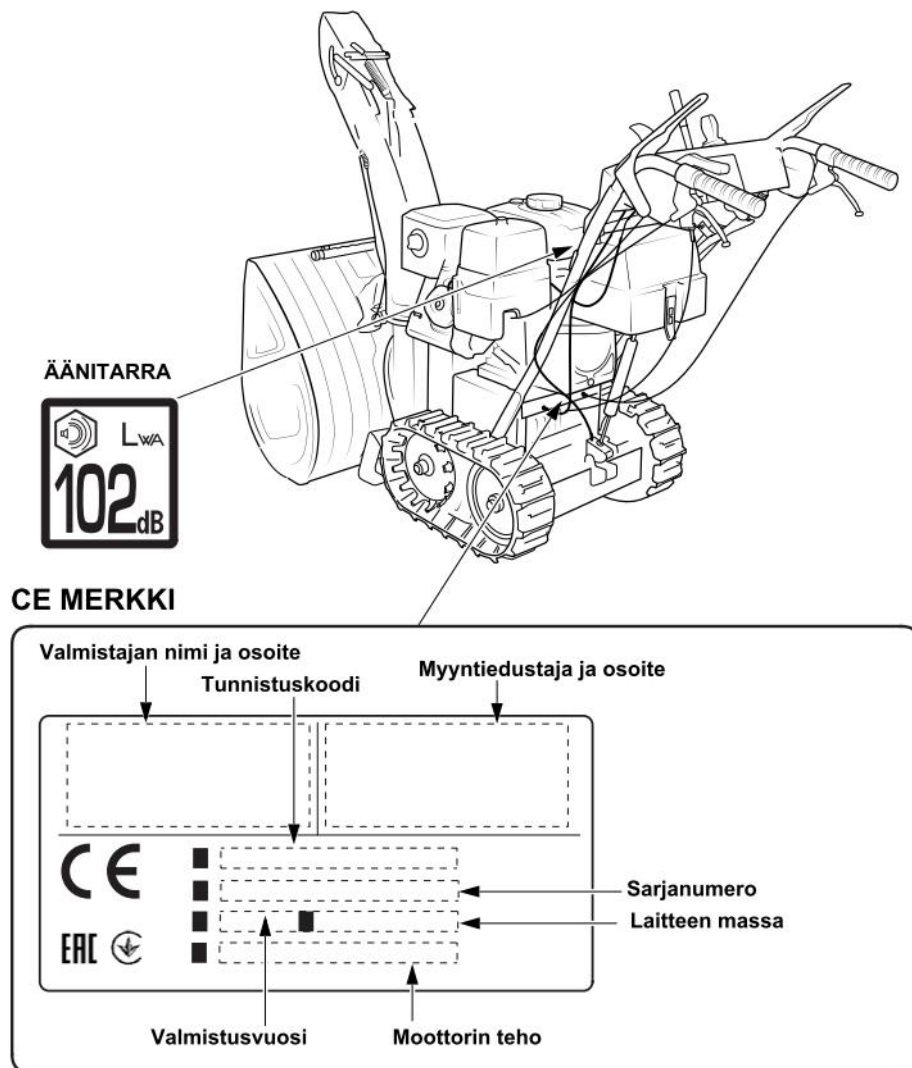
2. TURVATARROJEN SIJAINTI

Nämä turvatarrat varoittavat koneen käyttäjää mahdollisista vaaroista koneen käytössä, jotka voivat johtaa loukkaantumiseen. Lue kaikki tarrat ja noudat niissä, ja tässä kirjassa esitettyjä varotoimenpiteitä.

Jos tarra irtoaa tai kuluu lukukelvottomaksi, ota yhteys Honda liikkeeseen sen uusimiseksi.



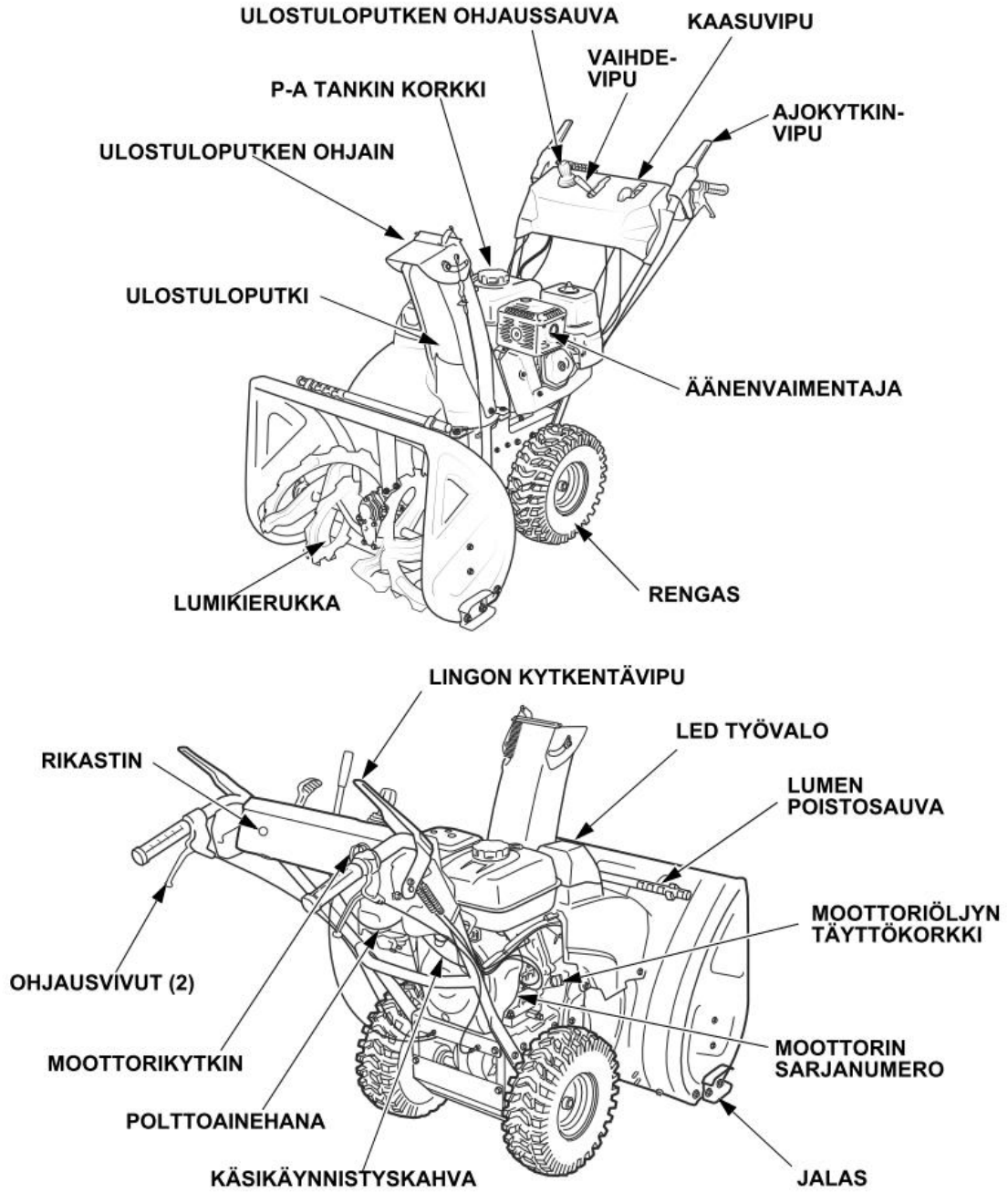
CE merkin ja äänitarran sijainnit.



Valmistajan ja myyntiedustajan nimet ja osoitteet löytyvät EU yhdenmukaisuusilmoituksesta, joka löytyy kirjan takaosasta.

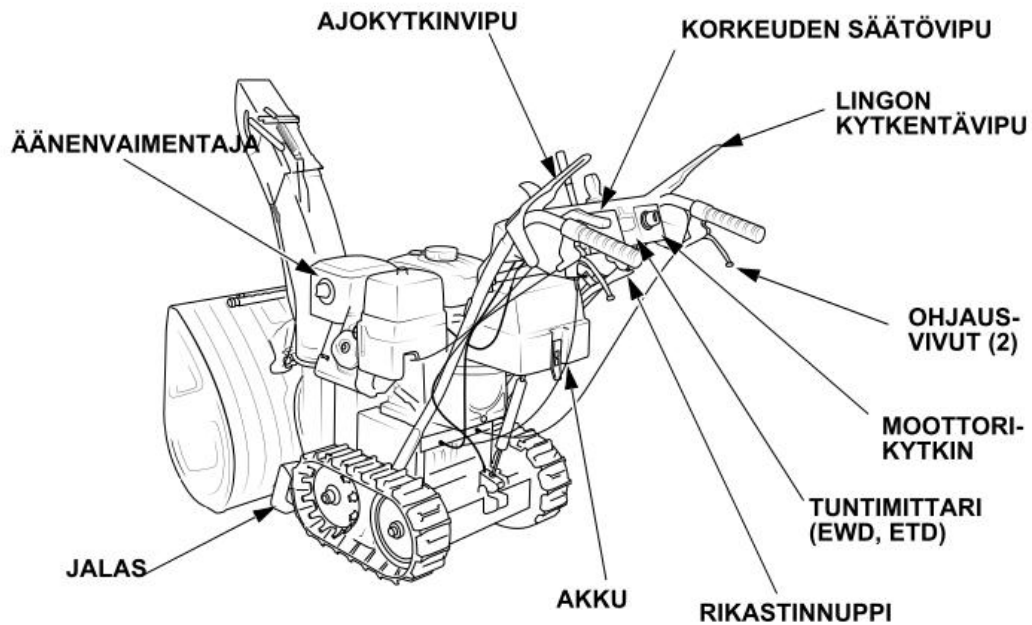
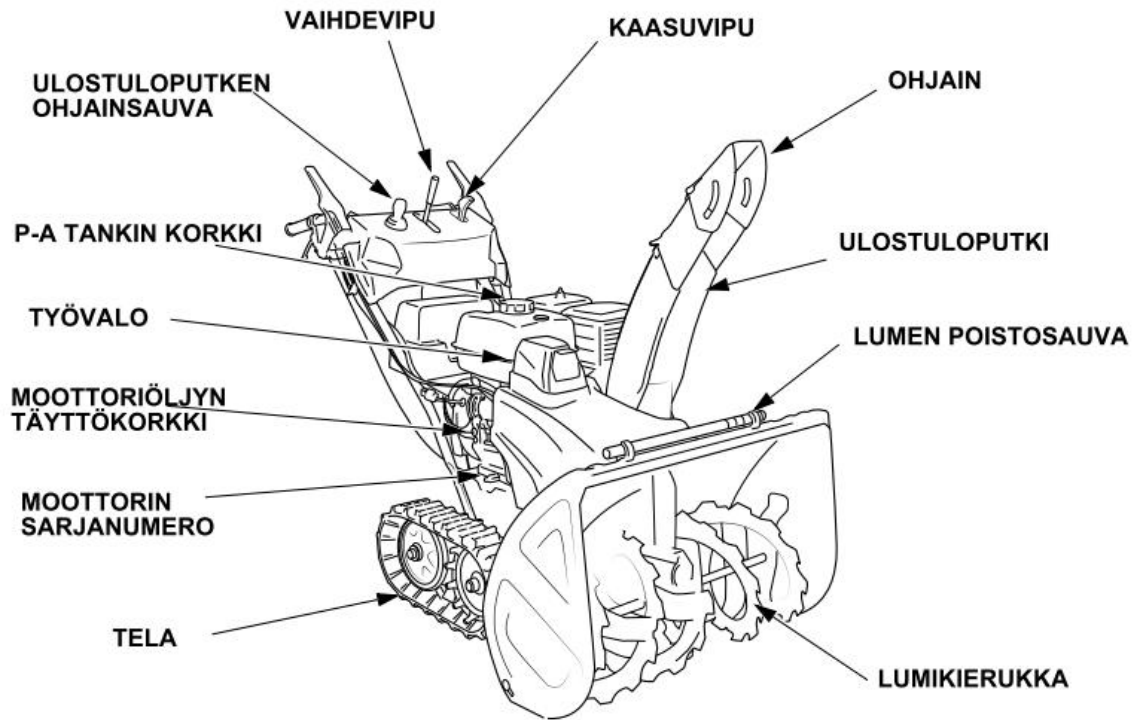
3. KONEEN PÄÄOSAT

<PYÖRÄMALLI: EW, EWD>
EW KUVATTU



* Rungon valmistenumero on ilmoitettu CE merkissä (katso sivu 7).

<TELAMALLI: ET, ETD>
ETD KUVATTU

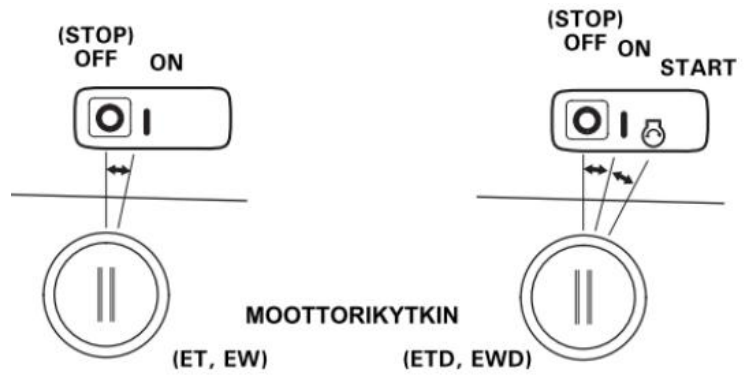


* Rungon valmistenumero on ilmoitettu CE merkissä (katso sivu 7).

4. HALLINTALAITTEET

Moottorin virtakytkin

Käytä moottorin virtakytkintä moottorin käynnistykseen ja sammuttamiseen.



OFF: Sammuttaa moottorin Avain voidaan asettaa ja irrottaa vain OFF asennossa.

(ETD, EWD): Käyttötuntimittari ja lingon lukituksen ilmaisain eivät näy.

ON: Käyntiasento.

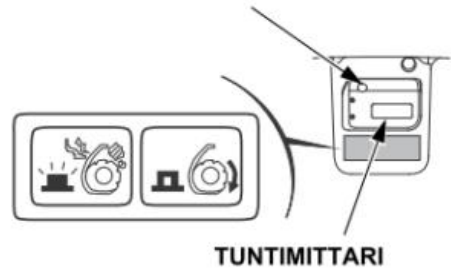
(ETD, EWD): Lingon lukituksen ilmaisain syttyy ja käyttötuntimittari näyttää kertyneet käyttötunnit.

START (ETD, EWD): Käytetään sähkökäynnistykseen.

Kytkin palautuu ON asentoon kun avain vapautetaan.

Moottorin käynnistyttyä, piste tuntimittarissa alkaa vilkkua ja tuntimittari alkaa laskea käyttötunteja. Lingon lukituksen ilmaisain sammuu.

LINGON LUKITUKSEN ILMAISIN

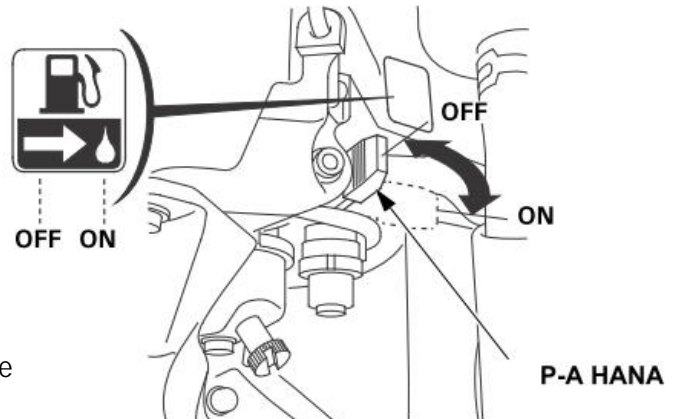


Polttoainehana

Polttoainehana avaa ja sulkee polttoaineen kulun polttoainetankista kaasuttimeen.

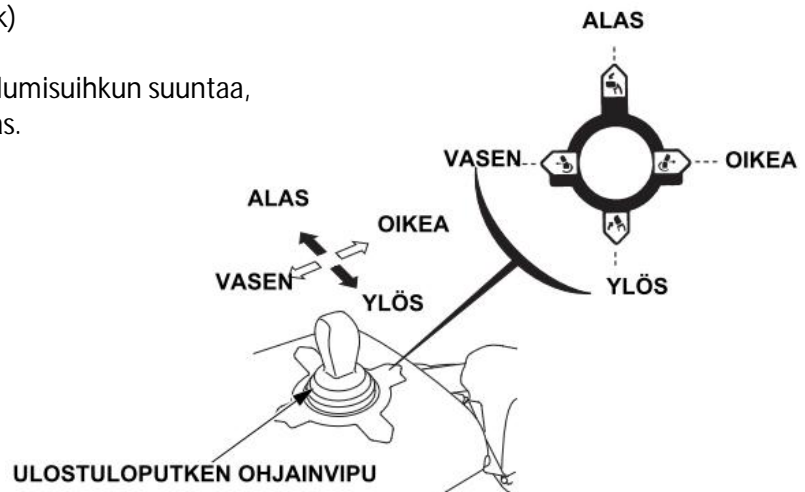
Varmista että hana on tarkasti joko ON (auki) tai OFF (kiinni) asennossa.

VAARA! Ennen lumilingon kuljetusta, varmista että polttoainehana on OFF asennossa, estääksesi mahdollisen polttoainevuodon; vuotanut polttoaine tai polttoainehöyry voi syttyä.



Ulostuloputken ohjainvipu (joystick)

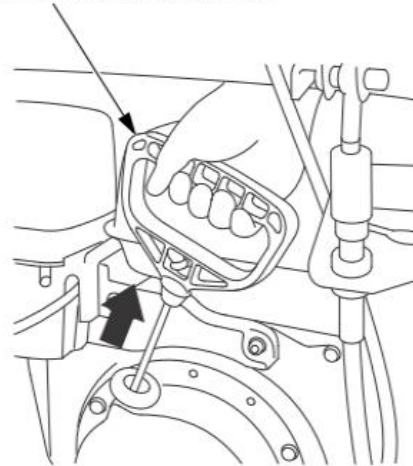
Säädä ulostuloputken ohjainvivulla lumisuihkun suuntaa, oikealle tai vasemmalle / ylös tai alas.



Käynnistyskahva

Vedä käynnistyskahvasta käynnistääksesi moottorin.

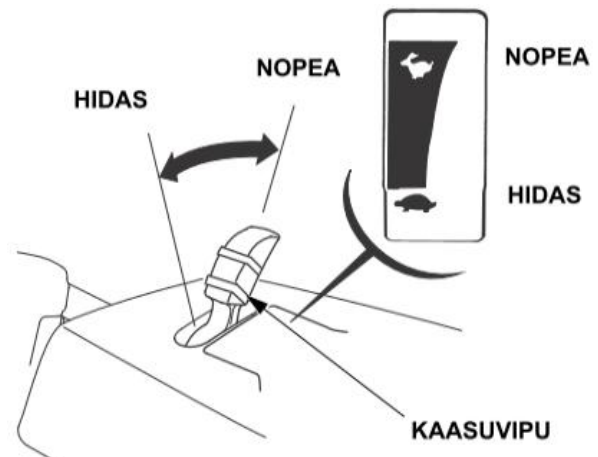
KÄSIKÄYNNISTYSKAHVA



Kaasuvipu (moottorin kierrosluku)

Säädä kaasuvivusta moottorin kierroslukua haluttuun asentoon HIDAS tai NOPEA.

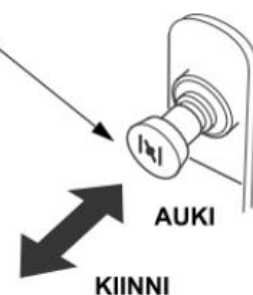
HUOM: Paras lumen poisto saavutetaan kun pidetään kaasuvipu NOPEA asennossa.



Rikastinnuppi

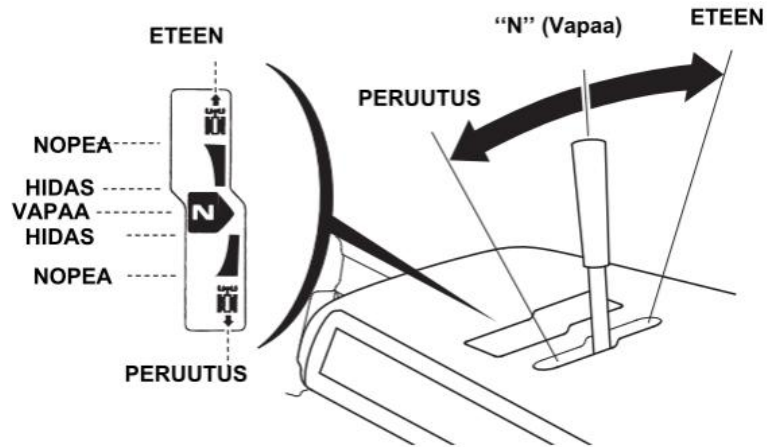
Rikastinnuppi avaa ja sulkee kaasuttimen rikastimen.
KIINNI asento rikastaa polttoaineseosta kun käynnistetään kylmää moottoria.
AUKI asento on normaali käyttöasento.

RIKASTINNUPPI



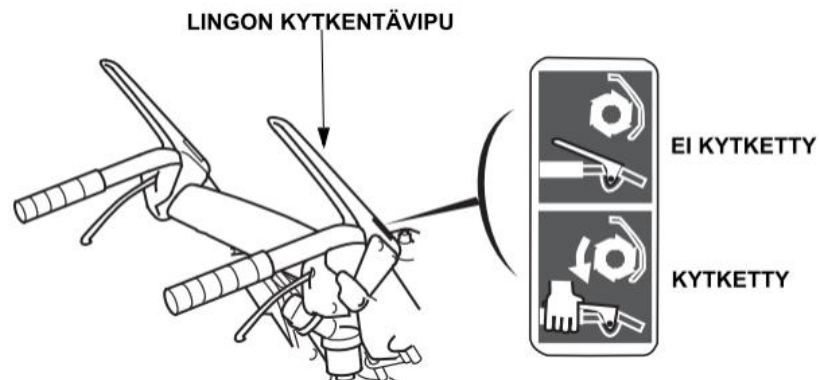
Vaihdevipu

Valitse vaihdevivusta ajonopeus ja/tai ajosuunta. Aseta vaihdevipu "N" (vapaa) asentoon kun lumilinkoa ei käytetä.



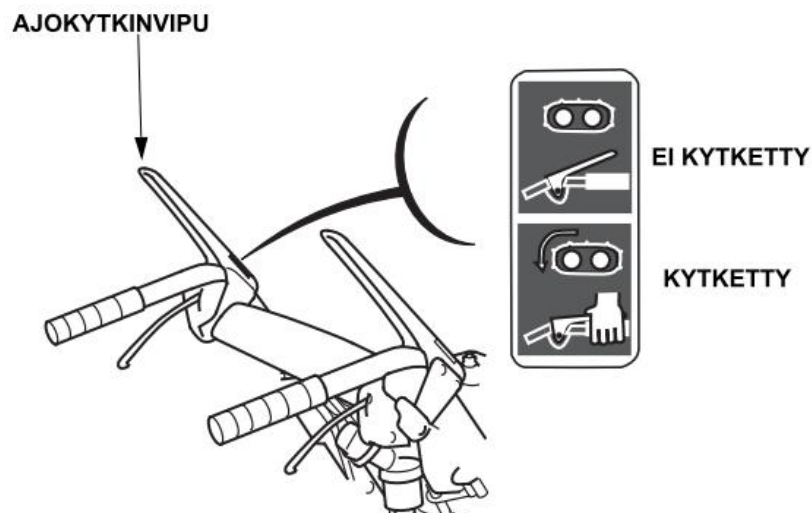
Lingon kytkentävipu

Painettaessa lingon kytkentävipua, lumilingon linko-osa käynnistyy. Jos ajokytkinvipu on painettuna alas, lingon kytkentävipu pysyy kytkettynä kun sitä painetaan kerran. Molemmat toiminnot lopettavat toiminnan kun ajokytkinvipu vapautetaan.

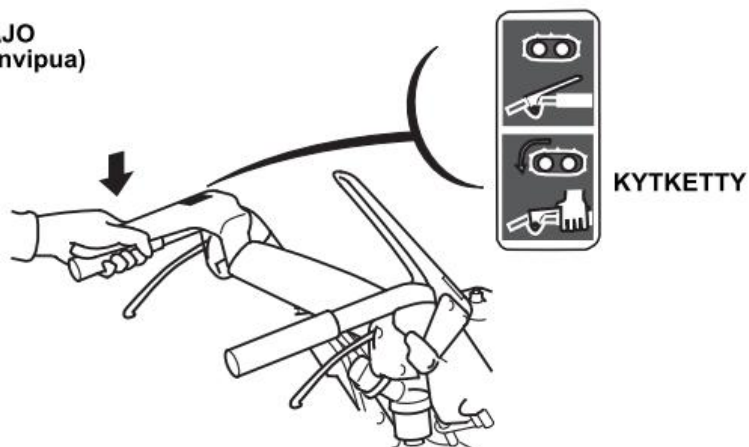


Ajokytkinvipu

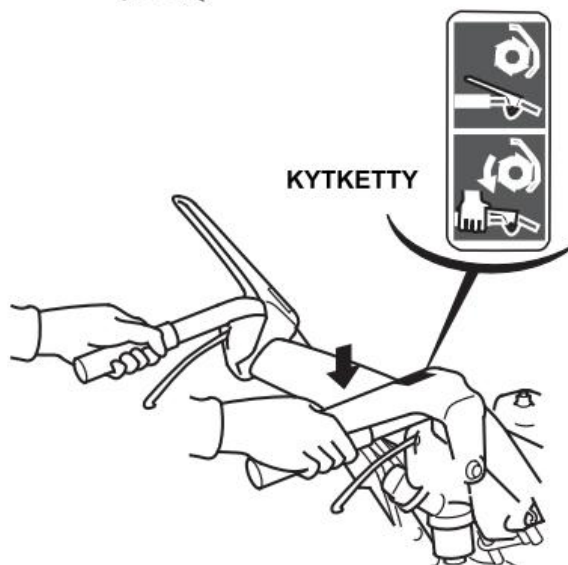
Kytke ajokytkinvivusta veto eteen tai taakse, päälle tai pois päältä.



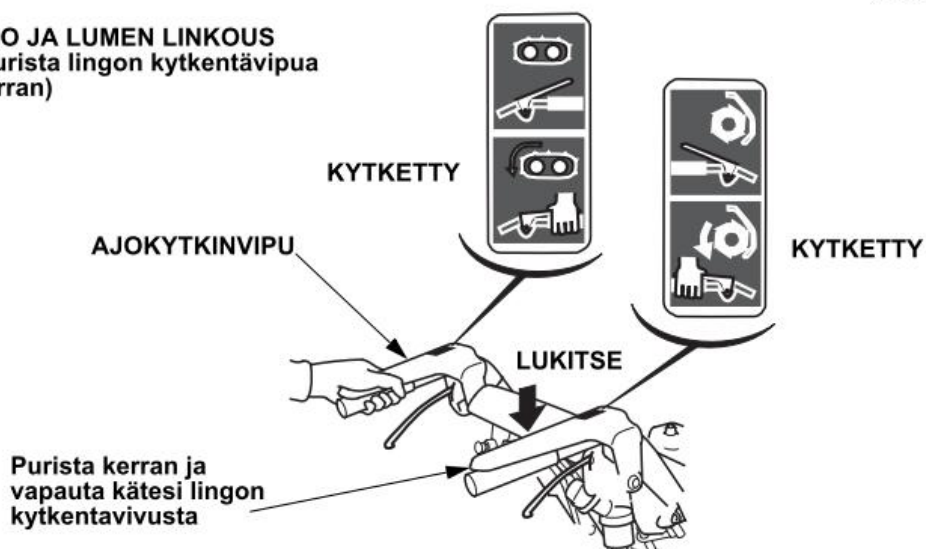
PELKÄSTÄÄN AJO
(purista ajokytkinvipua)



LINGON KÄYTTÖ
(purista lingon kytkentävipua)

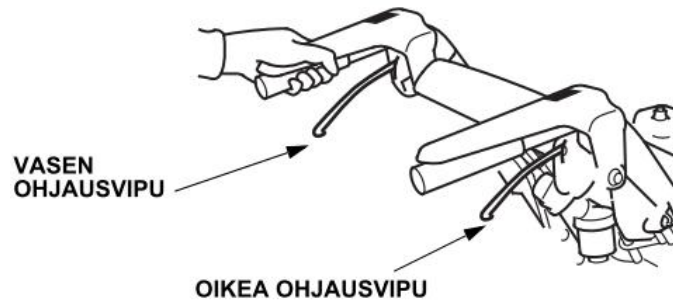


AJO JA LUMEN LINKOUS
(purista lingon kytkentävipua kerran)

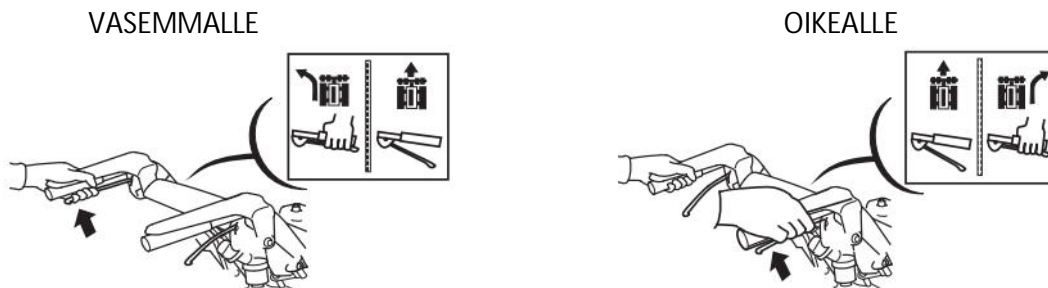


Ohjaus

Kun molemmat ohjausvivut on vapautettu, kulkee lumilinko suoraan.



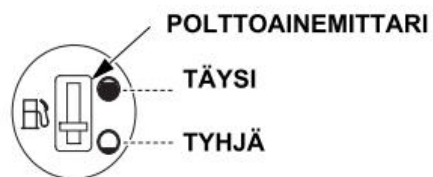
Purista vasenta ohjausvipua kääntääksesi lumilinkoa vasemmalle, tai oikeaa ohjausvipua kääntääksesi lumilinkoa oikealle.



HUOM: Älä purista vipuja osittain. Purista pohjaan asti tai vapauta täysin. Pysäyttääksesi liikkeen hetkellisesti, putista molemmat vivut pohjaan.

Polttoainemittari

Polttoainemittari osoittaa jäljellä olevan polttoaineen määrän tankissa. Kun mittarin neula osoittaa kohtaa tyhjä, suorita tankkaus.



Jalakset ja kaavinrauta

Saavuttaaksesi parhaan lumenpoiston työnäljen, säädä lingon jalaksilla ja kaapimella linkopesän maavaraa.

Jalakset on kiinnitetty linkopesän taakse (ET, ETD) tai sivulle (EW, EWD).

VAARA! Estääksesi moottorin odottamattoman käynnistymisen, käänä virtakytkin OFF asentoon ja irrota tulpan hattu sytytystulpasta ennen säätöä.

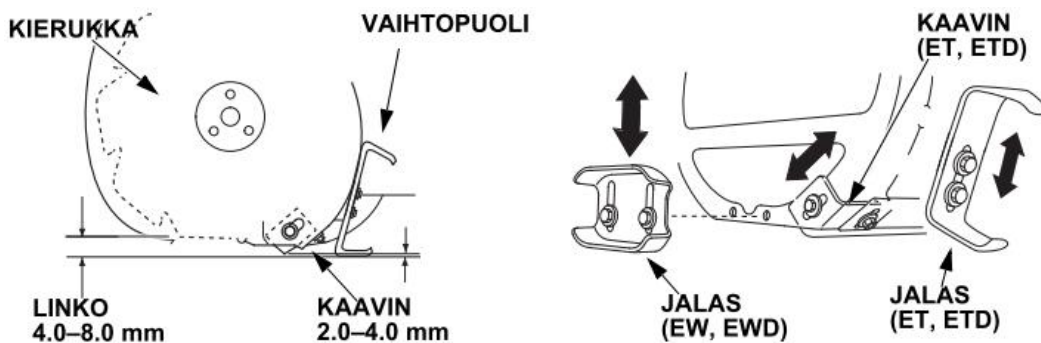
1. Aseta lumilinko tasaiselle alustalle.
2. Telamalli: Purista korkeudensäätövipua, paina ohjaisaisoja alas nostaaksesi linko-osan irti maasta, ja laske linko-osa hitaasti maata vasten.
3. Löysää jalaksien kiinnityspultit ja säädä jalaksilla linkopesän haluttu korkeus.
4. Säädön jälkeen, nosta linko-osa irti maasta ja laske linko-osa hitaasti maata vasten ja tarkasta että jalakset ottavat maahan saman aikaan molemmin puolin.

Linko-osan maavara:

Normaali työskentely/lumi: 4,0 – 8,0 mm

Viimeistely/tasainen pinta: 0 – 5,0 mm

Epätasainen pinta: 25,0 – 30,0 mm



5. Säädä kaapimen maavara: 2,0 – 4,0 mm.

HUOM: Säädä korkeus tasan samalle korkeudelle molemmin puolin. Säädön jälkeen, varmista kiinnityspulttien kireys. Kiristysmomentti: 26.5 N.n.

VAROITUS! Älä käytä lumilinkoa epätasaisella alustalla kun linkopesän maavara on säädetty ala-asentoon. Seurauksena voi olla linko-osan vaurioituminen.

Kuluneisuuden tarkastus

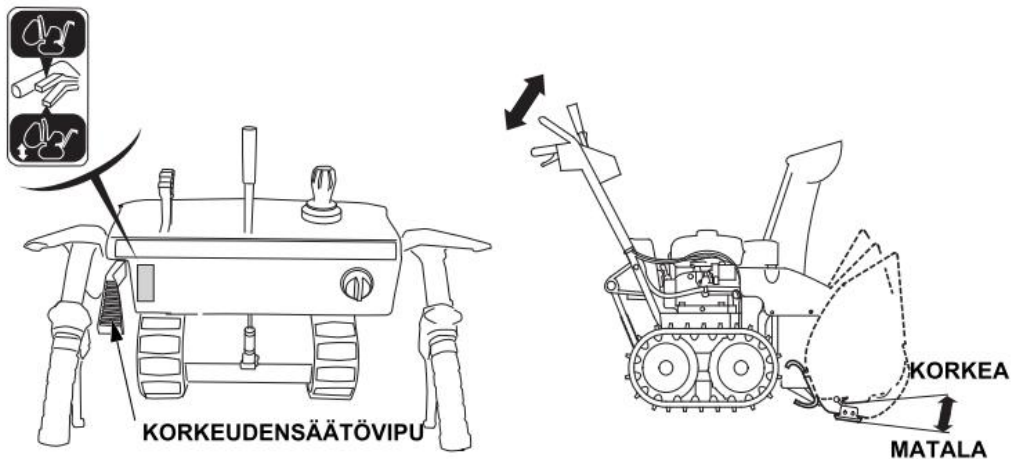
Jos jalaksen kulutuspinta on alle 0,5 mm, käänä jalas ympäri (vaihtopuoli). Vaihda jalas kun molempien puolien kulutuspinta on alle 1,0 mm.

Linkopesän korkeudensäätövipu (vain telamalli)

Korkeudensäätövivulla voidaan säätää linkopesän korkeutta.

1. Pidä molemmat kädet ohjaisaisoilla ja paina korkeudensäätövipua peukalolla.
2. Siirrä ohjaisaisaa ylös tai alas valitessasi halutun asennon.
3. Vapauta korkeudensäätövipu lukitaksesi linkopesän.

- (1) ALA: Kova lumi tai viimeistely.
(2) KESKI: Normaalikäyttö.
(3) YLÄ: Syvä lumi tai lumilingon kuljetus.



VAARA!

- Älä yritä purkaa tai päästä tulta kaasuavustettuun korkeudensäätövaimentimeen. Vaimennin voi räjähtää aiheuttaen henkilövahingon.
- Älä laita käsiäsi vaimentimeen, tai sido sitä narulla, tai vaimentimeen voi tulla toimintahäiriö.

LED Työvalo

Valo syttyy kun moottori käynnistetään, ja sammuu kun moottori sammutetaan.



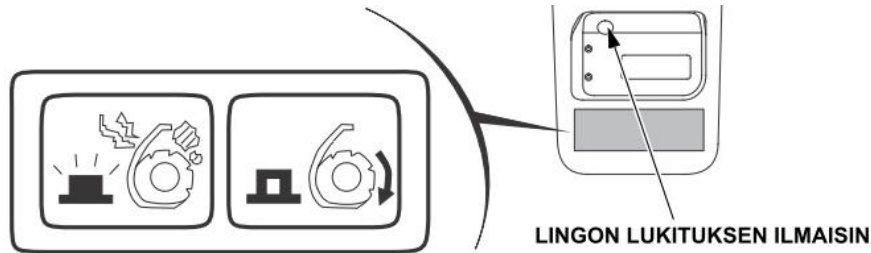
Puhdistussauva

Jos ulostuloputki tai linko-osa tukkeutuu lumesta, sammuta moottori ja käytä puhdistussauvaa avataksesi tukoksen. Puhdistuksen jälkeen, pyyhi puhdistussauva puhtaaksi ja säilytä sitä omalla paikalla, pidikkeissä.

VAARA! Ennen tukkeuman puhdistusta, varmista että moottori on sammutettu ja että pyörivät osa on täysin pysähtynyt. Irrota tulpan hattu sytytystulpasta.

Lingon lukituksen ilmaisin (ETD, EWD)

Ilmaisin syttyy kun virtalukko käännetään ON asentoon ja sammuu kun moottori käynnistetään.



Turvajärjestelmä suojaa lumilinkoa ja lingon kulmavaihteistoa sammuttamalla moottorin, ja samalla punainen ilmaisin syttyy seuraavissa tapauksissa:

- Vieras materiaali (esim. kivi) estää kierukan pyörimisen.
- Kierukka osuu esim. reunakivetykseen.
- Kierukka lukittuu kovaksi pakkautuneeseen lumeen.

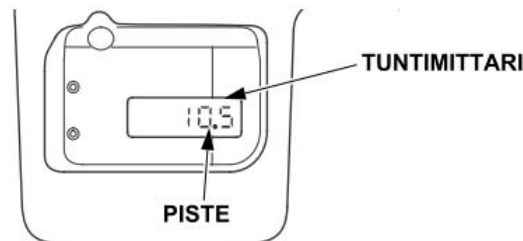
Selvitä ja korjaa syy.

Jos moottorin sammuminen johtuu ylikuormasta (liiallinen, pakkautunut lumimäärä) tai polttoaineen loppumisesta, lukituksen ilmaisin syttyy. Näissä tapauksissa, poista pakkautunut lumi tai suorita tankkaus.

Estääksesi moottorin odottamattoman käynnistymisen lingon puhdistuksessa, käännä virtalukko OFF asentoon ja irrota sytytystulpan hattu.

Älä koskaan työnnä käsiäsi linko-osaan moottorin ollessa käynnissä, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.

Tuntimittari



Käyttötuntimittari näyttää moottorin käyttötunnit. Käytä sitä apuna tarkistuksissa ja huollossa. Kun virtalukko käännetään ON asentoon, moottorin käyttötunnit näkyvät näytössä. Kun moottori käynnistetään, piste alkaa vilkkua ja tunnit lisääntyä mittariin.

Mittarin viisi merkkiä näyttää moottorin käyttötunnit, ja oikeanpuoleisin merkki näyttää desimaalit (1 = 6 minuuttia).

Moottorin käyttötuntinäyttö katoaa näytöstä jos moottori on ollut sammutettuna yli 5 minuuttia ja kun virtalukko on käännettynä ON asentoon. Näyttö palautuu kun moottori käynnistetään.

Jos virtalukko on käännettynä ON asentoon eikä moottori ole käynnissä, on seurauksena akun purkautuminen.

5. TARKISTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkasta lumilinko tasaisella alustalla moottori sammutettuna.

VAARA! Estääksesi moottori odottamattoman käynnistymisen, käännä moottorin virtakytkin OFF asentoon ja irrota tulpanhattu sytytystulpasta ennen tarkistuksia.

Polttoaineen määrä

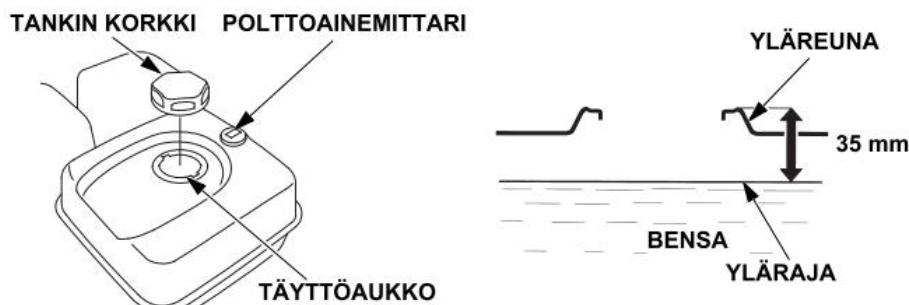
Tarkastus:

Tarkasta että polttoainemittarin neula näyttää "TÄYNNÄ" asentoa. Jos ei, suorita tankkaus.

Tankkaus:

Irrota polttoainetankin korkki ja suorita tankkaus. Älä täytä tankkia aivan täyteen. Jätä polttoaineen taso noin 35 mm täyttöaukon yläreunan alapuolelle.

Tankkauksen jälkeen, sulje tankin korkki huolella.



Käytä polttoaineena lyijytöntä bensiiniä jonka oktaaniluku on 91 tai korkeampi (suositus 95E).

Älä käytä väljähtynyttä (vanhaa), epäpuhdasta tai 2-tahti (öljyseos) bensiiniä.

Estä lian tai veden pääsy polttoainetankkiin.

VAARA!

- Polttoaine on erittäin herkästi syttyvää, ja polttoainehöyry voi räjähtää.
- Tankkaa hyvin tuuletetussa paikassa ja moottori pysäytettynä.
- Älä tupakoi tai aiheuta liekkejä tai kipinöitä tankkausalueella, tai missä polttoainetta säilytetään.
- Varo polttoaineen läikkymistä. Älä täytä tankkia liian täyteen (polttoainetta ei saa olla säiliön "kaulassa"). Kiristä tankin korkki huolella tankkauksen jälkeen.
- Älä läikytä polttoainetta. Läikkynyt polttoaine tai polttoainehöyry voi syttyä. Pyyhi läikkynyt polttoaine ennen moottorin käynnistystä.
- Vältä toistuvaa tai jatkuvaa kosketusta polttoaineeseen, tai polttoainehöyryn hengittämistä.
- **PIDÄ POLTTOAINE POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.**

HUOM!

Polttoaine pilaantuu nopeasti, tähän vaikuttaa olosuhteet kuten, altistus valolle, lämpötila ja aika.

Pahimmassa tapauksessa polttoaine voi pilaantua kuukaudessa.

Pilaantuneen polttoaineen käyttö voi vaurioittaa moottoria (kaasuttimen tukkeutuminen, venttiilien jumiutuminen).

Pilaantuneesta polttoaineesta johtuvat viat ja vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

Välttääksesi tämän, noudata tiukasti seuraavia ohjeistuksia:

- Käytä ainoastaan suositeltua polttoainetta.
- Käytä ainoastaan puhdasta ja tuoretta polttoainetta.
- Hidastaaksesi pilaantumista, säilytä polttoainetta oikeassa polttoainesäiliössä.
- Pitkässä varastoinnissa (yli kuukausi), tyhjennä polttoainetankki ja kaasutin, tai lisää polttoaineen sekaan polttoaineen säilöntäainetta.

VAROITUS! Älä päästä lunta polttoainetankkiin. Vesi polttoainejärjestelmässä voi estää moottorin käymisen tai vaikeuttaa käynnistymistä.

Alkoholisekoitteiset polttoaineet

Mikäli joskus joudut käyttämään alkoholisekoitteista polttoainetta, varmista, että oktaaniarvo on vähintään yhtä korkea tai korkeampi kuin Hondan suositus. Tyyppejä on kaksi; Etanoli- ja Metanolipitoinen. Etanolipitoisuus ei saa olla yli 10 %. Metanolipitoista polttoainetta emme suosittele käytettäväksi ollenkaan. Älä koskaan käytä metanolipitoista polttoainetta, vaikka se olisi lisäaineistettua (korroosion suoja-aineita ja jos metanolipitoisuus on yli 5 %).

HUOM!

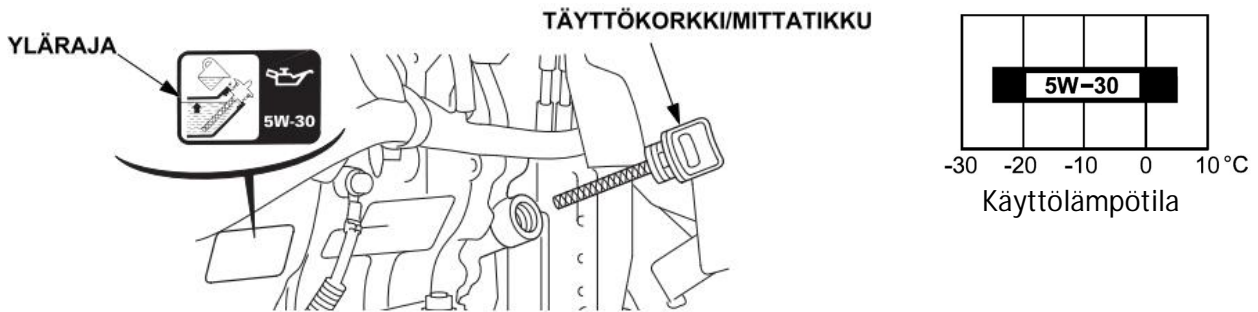
- Polttoainejärjestelmän ja moottorin käyntiin ja tehoon liittyvät viat ja vauriot eivät kuulu takuun piiriin mikäli alkoholipitoista polttoainetta on käytetty.
- Ennen kuin hankit polttoainetta oudolta asemalta, varmista sisältääkö polttoaine alkoholia, jos sisältää, varmista tyyppi ja prosenttipitoisuus. Jos se on epäsuotavaa, tai jos et voi varmistua sen sopivuudesta, vaihda aineeseen joka ei sisällä alkoholia.

Moottoriöljyn määrä

Tarkastus: Lumilingon ollessa tasaisella alustalla, irrota öljyn täyttökorkki/mittatikku ja pyyhi se puhtaaksi. Aseta mittatikku täyttöaukkoon, mutta älä kierrä sitä kiinni. Irrota mittatikku ja tarkasta öljyn taso.

Jos öljyn taso on alhainen, lisää suositeltua öljyä mittatikuun ylärajaan tai täyttöaukon yläreunaan asti, älä täytä liikaa.

Vaihda öljy jos se on erittäin epäpuhdasta tai jos se on vaihtanut väriä.



Öljysuositus: Käytä 4-tahti moottoriöljyä jonka API luokitus on SJ tai korkeampi. API luokitus on ilmoitettu öljyastian etiketissä. Viskositeettisuositus: SAE 5W-30.

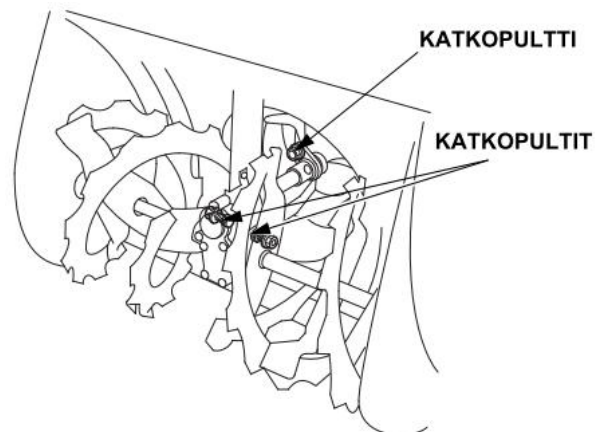
ÖLJYMÄÄRÄ: 1,1 L

VAROITUS!

- Moottoriöljy on tärkein tekijä moottorin suorituskyvyn ja käyttöiän kannalta. Ei puhdistavien ja 2-tahti öljyjen käyttöä ei suositella koska niiden voitelukyky ei ole riittävä.
- Moottorin käyttö vajaalla öljymäärällä voi aiheuttaa vakavan moottorivaurion.

Kierukan ja puhaltimen katkopultit

Tarkasta kierukan ja puhaltimen katkopultit.
Jos ne ovat löysällä tai poikki, kiristä tai vaihda ne.



Muita tarkistuksia

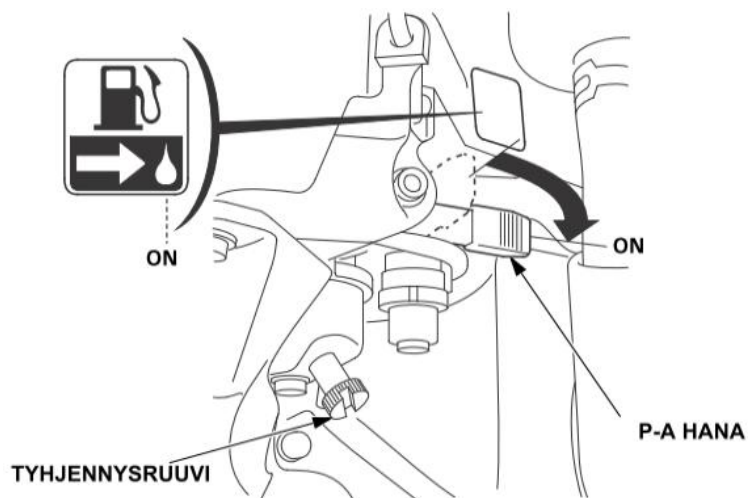
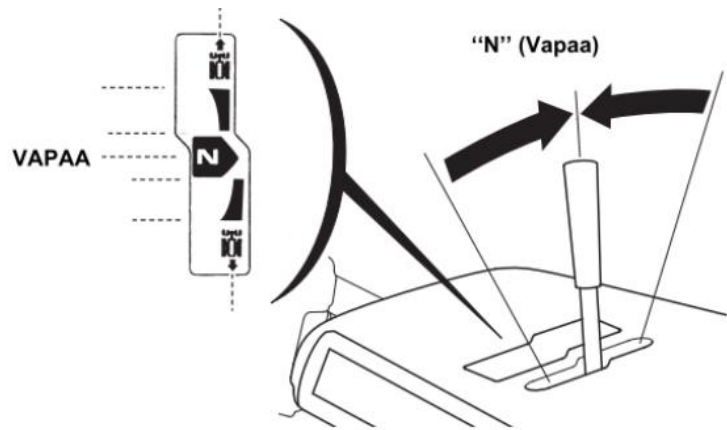
1. Tarkasta kaikkien tärkeiden pulttien, muttereiden ja kiinnikkeiden kiinnitys.
2. Tarkasta kunkin toiminnon toiminta.
3. Tarkasta ettei laitteessa ole mitään vaurioita jotka olisivat ilmentyneet aiemmasta käytöstä tai työskentelystä.

6. MOOTTORIN KÄYNNISTYS

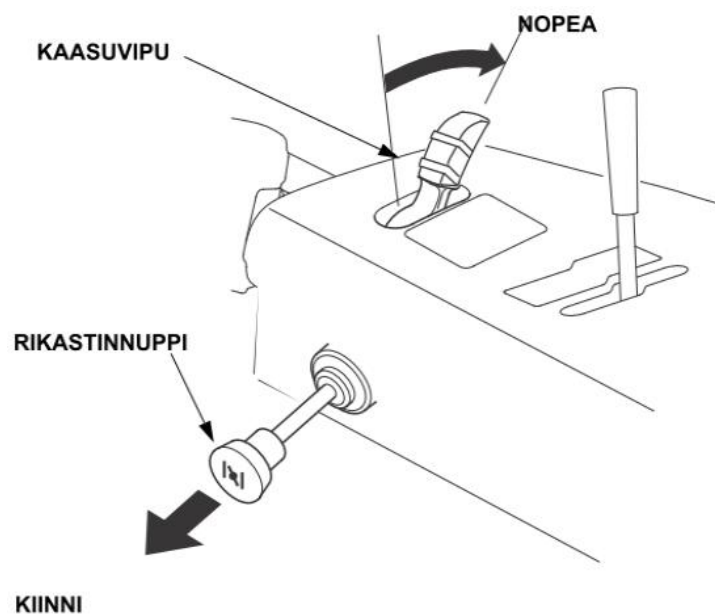
VAARA! Älä koskaan käytä moottoria autotallissa tai muussa suljetussa tilassa. Pakokaasut sisältävät myrkyllistä hiilimonoksidia jolle altistuminen voi aiheuttaa tajunnan menetyksen ja saattaa johtaa jopa kuolemaan.

Käsi­käynnistys

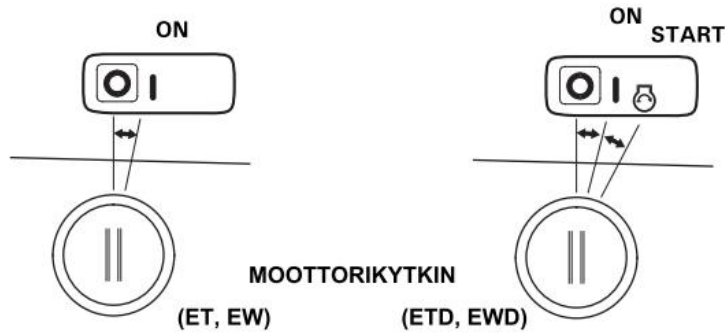
1. Siirrä vaihdevipu vapaa (N) asentoon.
2. Käännä polttoainehana ON asentoon. Varmista että kaasuttimen tyhjennysruuvi on kiinni.



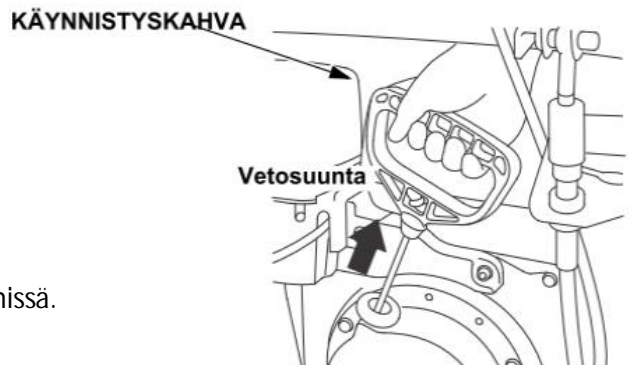
3. Kylmällä säällä, ja kun moottori on kylmä, siirrä kaasuvipu NOPEA asentoon ja vedä rikastinnuppi ulos KIINNI asentoon.



4. Käännä moottorin virtakytkin ON asentoon.



5. Vedä käynnistyskahvaa ulospäin kunnes tunnet siinä vastusta, sen jälkeen vedä voimakkaasti nuolen osoittamaan suuntaan.



VAROITUS!

- Estääksesi käynnistimen vaurion, älä päästä käynnistyskahvaa palautumaan itsekseen, vaan palauta se takaisin.
- Älä käytä käynnistyskahvaa moottorin ollessa käynnissä.
- Vedä käynnistintä ohjauspaneelin suuntaan.

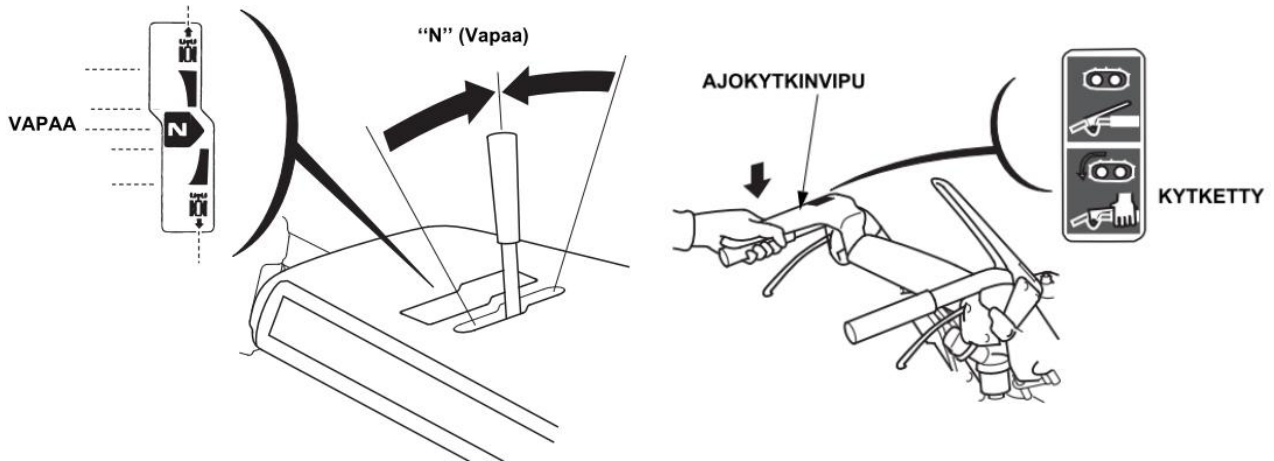
6. Käytä moottoria lämpimäksi muutaman minuutin ajan. Jos rikastinnuppi oli KIINNI asennossa, siirrä se asteittain AUKI asentoon kun lämmität moottoria. Siirrä kaasuvipu HIDAS asentoon.



7. Moottorin lämmityksessä, seuraa alla olevia ohjeita vaihteiston lämmityksen osalta.

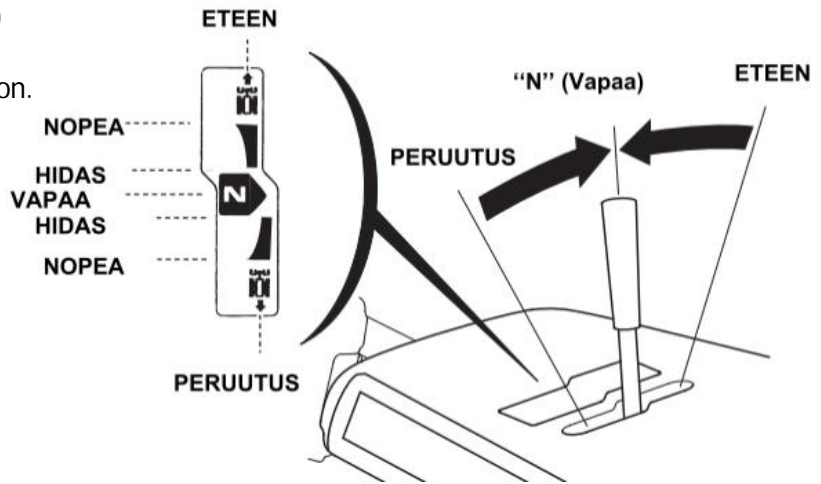
1. Tarkista että vaihevipu on "N" (vapaa) asennossa.

2. Purista ajokytkinvipua noin 30 sekunnin ajan.

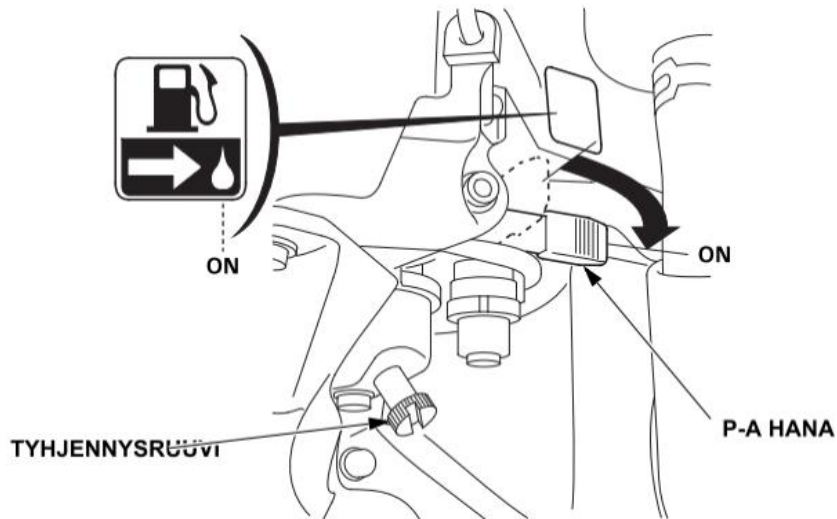


(DC SÄHKÖKÄYNNISTYS) (ETD, EWD)

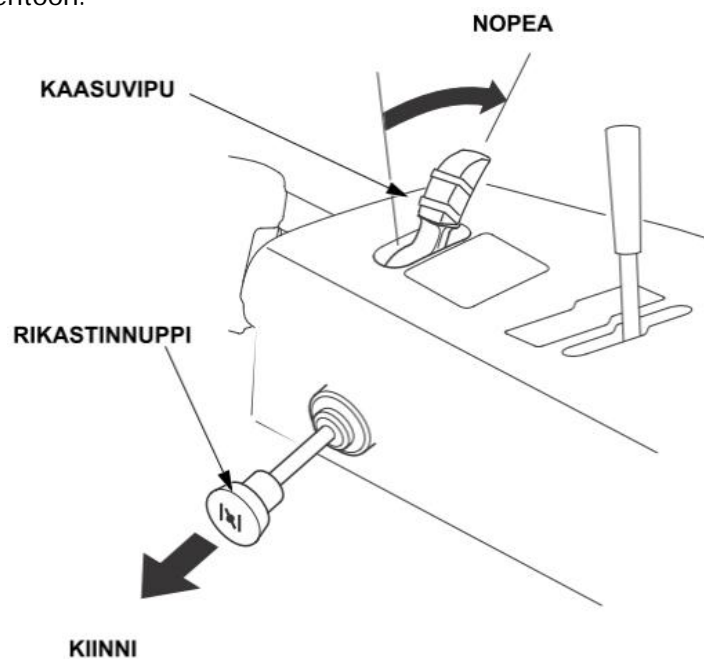
1. Siirrä vaihdevipu vapaa (N) asentoon.



2. Käännä polttoainehana ON asentoon. Varmista että kaasuttimen tyhjennysruuvi on kiinni.

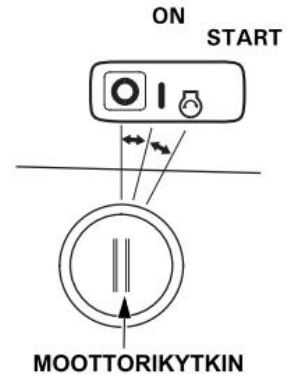


3. Kylmällä säällä, ja kun moottori on kylmä, vedä rikastinuppi ulos KIINNI asentoon ja siirrä kaasuvipu NOPEA asentoon.



4. Käännä moottorin virtakytkin START asentoon, ja pidä sitä siinä kunnes moottori käynnistyy. Moottorin käynnistyttyä, vapauta virtakytkin ja se palautuu automaattisesti ON asentoon.

Kun moottorikytkin käännetään ON asentoon, lingon lukituksen ilmaisin syttyy ja käyttötuntimittari näyttää kertyneet käyttötunnit. Moottorin käynnistyttyä, piste tuntimittarissa alkaa vilkkua ja tuntimittari alkaa laskea käyttötunteja. Lingon lukituksen ilmaisin sammuu.



VAARA! Älä koskaan purista ajo- tai linkokytkimen vipua kun käytät käynnistinmoottoria; moottorin käynnistyttyä, seurauksena voi olla vakava vahinko tai henkilövahinko.

HUOM:

- Jos käynnistinmoottorin kierrokset putoavat, tai jos käynnistinmoottori ei pyöri, lataa akku.
- Jos moottori ei käynnisty 5 sekunnissa, pidä 10 sekunnin tauko ja yritä uudelleen.

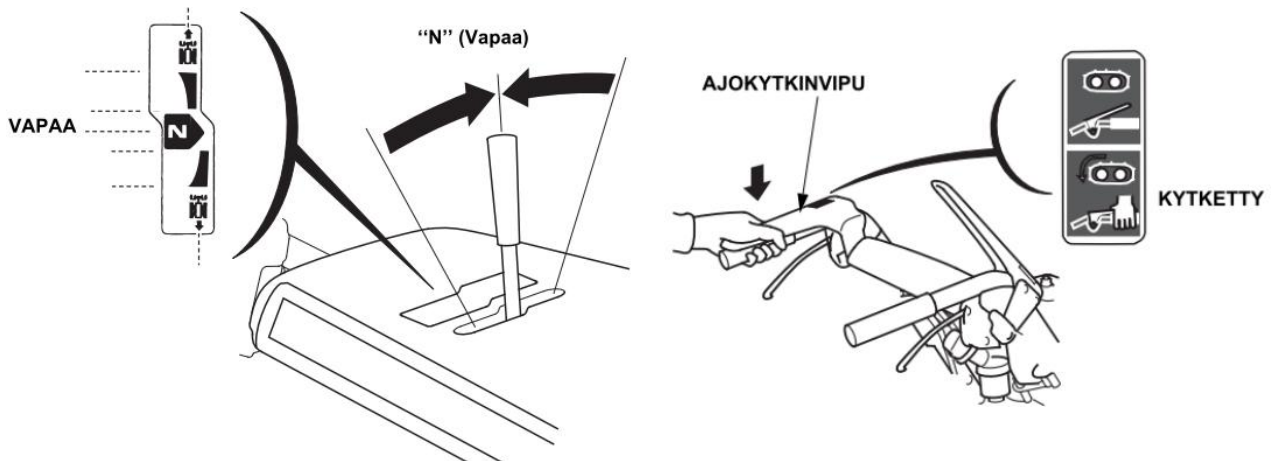
5. Käytä moottoria lämpimäksi muutaman minuutin ajan. Jos rikastinuppi oli KIINNI asennossa, siirrä se asteittain AUKI asentoon kun lämmität moottoria. Siirrä kaasuvipu HIDAS asentoon.



6. Moottorin lämmityksessä, seuraa alla olevia ohjeita vaihteiston lämmityksen osalta.

1. Tarkista että vaihevipu on "N" (vapaa) asennossa.

2. Purista ajokytkinvipua noin 30 sekunnin ajan.



Kaasuttimen säätöjen muuttaminen korkean ilmanalan käyttöön.

Korkeassa ilmanalassa kaasuttimen vakiosäädöillä ilma-polttoaineen seossuhde muuttuu liian rikkaaksi. Moottorin suorituskyky heikkenee ja polttoaineen kulutus kasvaa. Rikas seos voi myös liata sytytystulpan ja aiheuttaa käynnistysvaikeuksia. Lisäksi pitkäaikaisessa käytössä päästöt kasvavat.

Kaasuttimen säädöillä voidaan kompensoida korkean ilmanalan aiheuttamiin muutoksiin. Jos käytät lumilinkoasi jatkuvasti korkeassa ilmanalassa, yli 1,500 metrin korkeudessa merenpinnasta, ota yhteys Honda edustajaasi kaasuttimen säätöjen muuttamiseksi.

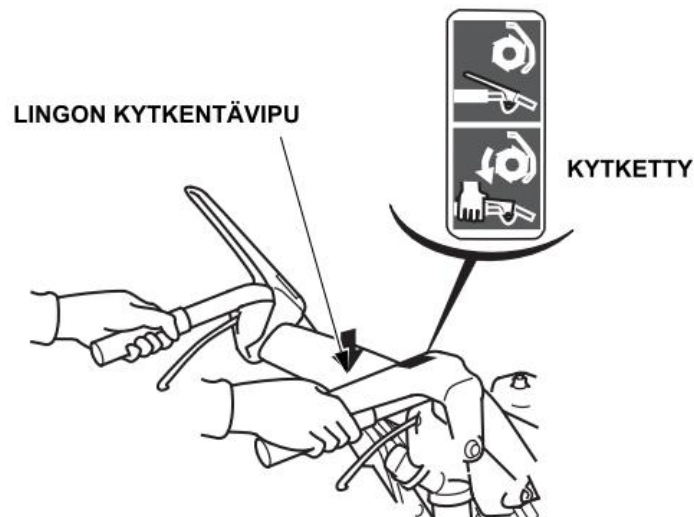
Vaikka kaasuttimen säädöt modifioidaan, moottorin teho laskee noin 3,5 % jokaista 300 metriä merenpinnasta kohden. Tehon lasku on suurempi jos muutosta ei tehdä.

VAROITUS! Kun kaasuttimen säädöt on modifioitu korkealle ilmanalalle, on ilma-polttoaineen seossuhde liian laiha alhaiselle ilmanalalle. Käyttö korkealle ilmanalan säädöillä alhaisella ilmanalalla (alle 1,500 metrin korkeudessa merenpinnasta) aiheuttaa moottorin ylikuumentumista ja voi johtaa vakavaan moottorivaurioon.

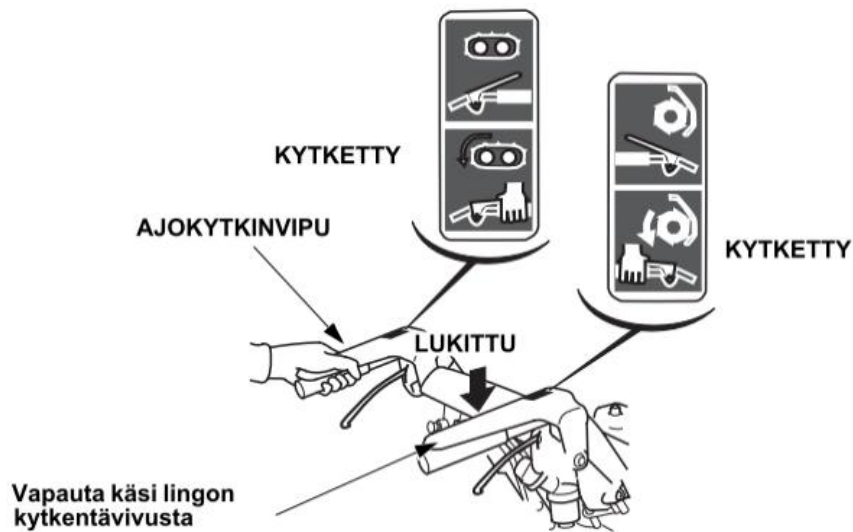
7. LUMILINGON KÄYTTÖ

VAARA! Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue ja ymmärrä turvatoimenpiteet.

1. Käynnistä moottori ja anna sen käydä lämpimäksi.
2. Tella malli: Aseta linkopesän korkeudensäätö haluttuun asentoon.
3. Aseta lumen poisto-ohjaus haluttuun asentoon.
4. Purista lingon kytkentävipua, linko-osa kytkeytyy ja alkaa pyöriä.



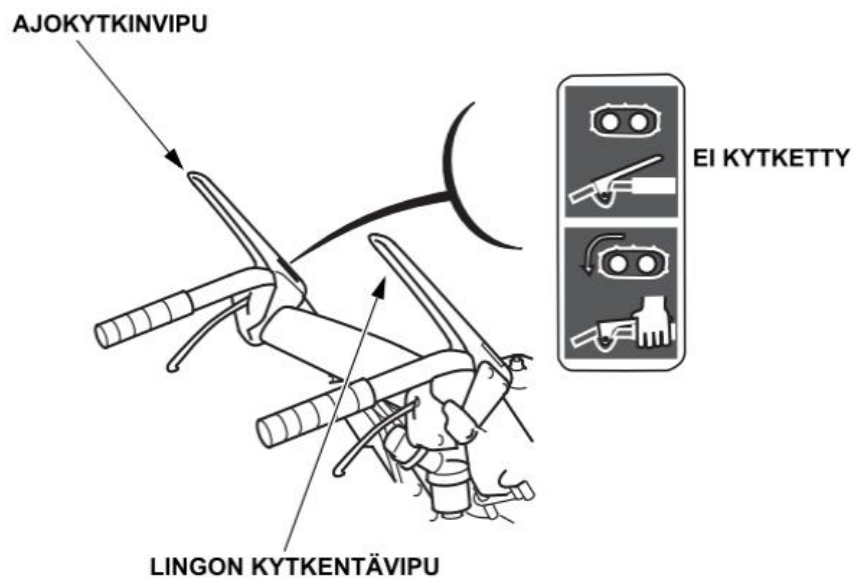
5. Purista ajokytkimen vipua. Kun ajokytkimen vipua on painettu, linkokytkimen vipu lukittuu ja voit operoida laitetta pitämättä oikeaa kättäsi linkokytkimen vivulla.



Kun molempia vipuja on painettu, ajokytkimen vipu lukitsee linkokytkimen vivun alas. Tämä vapauttaa oikean kätesi lumilingon muiden hallintalaitteiden käyttöön. Kun ajokytkimen vipu vapautetaan, myös linkokytkimen vipu vapautuu.

Siirtäessäsi lumilinkoa paikasta toiseen, käytä vain ajokytkinvipua. Vapauta molemmat, ajo- ja linkokytkimen vivut kerran, ja purista sen jälkeen ajokytkimen vipua.

6. Vapauta ajokytkimen vipu pysäyttääksesi liikkeen tai linko-osan.



Lumen puhdistus

Saavuttaaksesi parhaan tuloksen, aja lumi pois ennen kuin se sulaa, jäätyy uudelleen ja kovettuu.

Älä vähennä moottorin kierroksia samalla kun linkoat lunta. Huomioi seuraavat seikat jos lumi on kovaa tai jos sitä on erittäin paljon.

- Lumen puhdistus kapeissa paikoissa.

Aja hitaalla nopeudella ja käytä vain osaa linkopesän leveydestä jos lumi on syvää tai kovaa.

- Linkopesän puhdistus.

Jos moottori ei jaksa pyöriä kunnolla syvässä tai raskaassa lumessa, toimi seuraavasti.

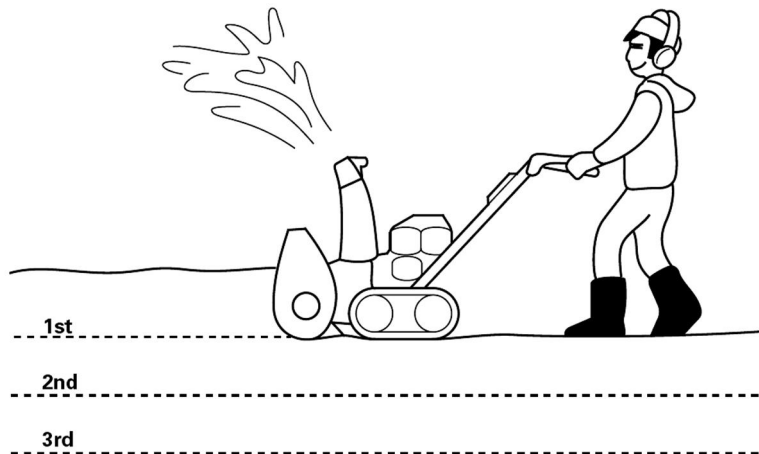
1. Vapauta lingon kytkentävipu.
2. Siirrä vaihde vapaa (N) asentoon.
3. Paina lingon kytkentävipu alas, jotta vain linko-osa pyörii.
4. Vapauta lingon kytkentävipu uudestaan, kun linko-osa on puhdas lumesta ja moottori käy taas kunnolla.
5. Siirrä vaihdevipu haluttuun asentoon ja paina lingon kytkentävipua.

- Lingon käyttö edestakas liikkein.

Jos lumi on liian kovaa ja lumilinko pyrkii nousemaan ajettavan lumen päälle, liikuta linkoa edestakas liikkein poistaaksesi lumen asteittain.

- Linkoaminen kerroksittain.

Jos lunta on enemmän kuin linkopesän korkeuden verran, poista lumi kerroksittain.



VAARA!

- Säädä lumen ulosheittoputki niin ettei uloslinkoava lumi osu käyttäjään, sivullisiin, ikkunoihin tai muihin kohteisiin jotka voivat särkyä. Pidä ulosheittoputki puhtaana.
- Jos lumen ulosheittoputki tukkeutuu, sammuta moottori ja käytä lumen poistosauvaa tai puukeppiä poistaaksesi tukoksen. Älä koskaan työnnä käsiäsi lumen ulosheittoputkeen kun moottori on käynnissä; seurauksena on vakava henkilövahinko.
- Siirtäessä lumilinkoa paikasta toiseen, käytä vain ajokytkinvipua. Lingon kytkentävivun käyttö käynnistää linko-osan pyörimisen joka voi aiheuttaa vaaratilanteen koneelle tai ihmisille.

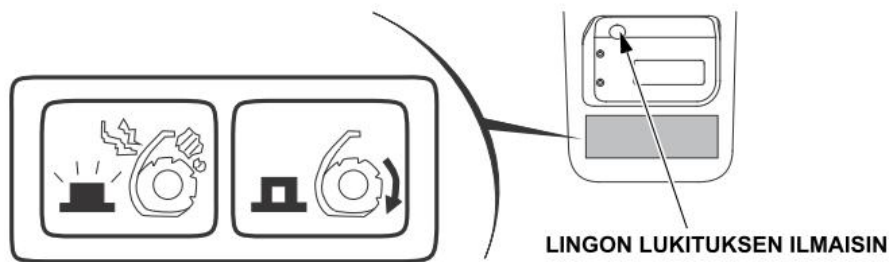
(ETD, EWD) Jos punainen lingon lukituksen ilmaisin alkaa vilkkua ja moottori sammuu, tarkasta seuraavat asiat.

- Vieras materiaali (esim. kivi) estää kierukan pyörimisen.
- Kierukka osuu esim. reunakivetykseen.
- Kierukka lukittuu kovaksi pakkautuneeseen lumeen.

Estääksesi moottorin odottamattoman käynnistymisen lingon puhdistuksessa, käännä virtalukko OFF asentoon ja irrota sytytystulpan hattu.

Varmista että kaikki pyörivät osat ovat pysähtyneet ennen lingon puhdistusta.

Älä koskaan työnnä käsiäsi linko-osaan moottorin ollessa käynnissä, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.



1. Käännä virtalukko OFF asentoon.
2. Irrota sytytystulpan hattu.
3. Varmista että kaikki pyörivät osat ovat pysähtyneet.
4. Poista vieras materiaali linko-osasta. Jos materiaalin irrotus on vaikeaa, pyöritä linkoa käsin vastakkaiseen suuntaan mitä se normaalisti pyörii.
5. Kiinnitä sytytystulpan hattu.
6. Käynnistä moottori.
7. Kytke linko-osa pyörimään puristamalla lingon kytkentävipua ja varmista että lingon lukituksen ilmaisin sammuu.
8. Paina ajokytkinvipua ja jatka lumen luontia.

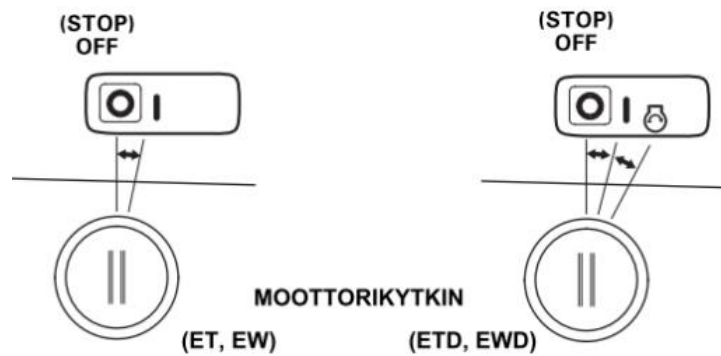
- Järjestelmässä on virhe jos valo edelleen vilkkuu kun moottori on ollut sammutettuna ja linko-osa on puhdistettu. Ota tällöin yhteys Honda huoltoon.
- Lingon lukituksen ilmaisin ei katoa jos moottoria ei ole sammutettu, ja kun linko-osa on puhdistettu. Käännä moottori virtalukko OFF asentoon ja käynnistä moottori uudestaan.
- Akun kapasiteetti voi laskea kun ongelmaa ei saada ratkaistua ja moottori on sammutettuna. Lataa tai vaihda akku tarvittaessa.

8. MOOTTORIN SAMMUTUS

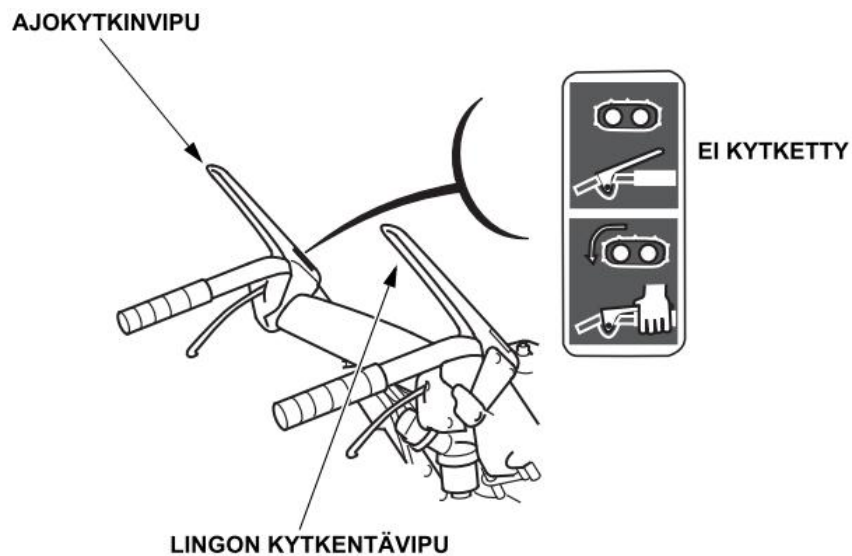
Hätätapauksissa, käänä moottorin virtakytkin OFF asentoon.

Käynnistääkseen moottorin uudestaan, siirrä vaihdevipu vapaa (N) asentoon.

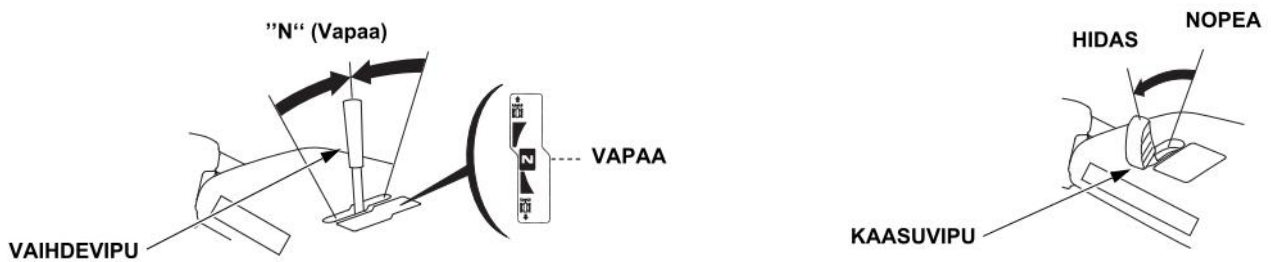
Normaalitilanteessa.



1. Vapauta linko- ja ajokytkinvipu. Linko lopettaa liikkeensä ja linko-osa pyörimisen.



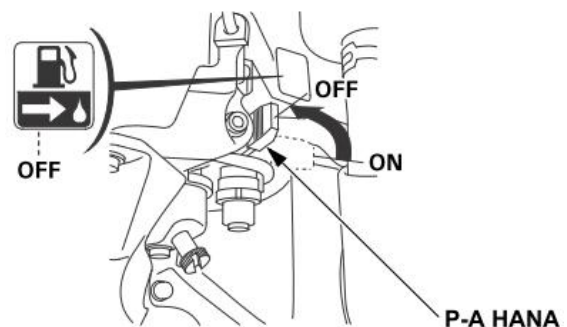
2. Siirrä vaihdevipu vapaa (N) asentoon ja kaasuvipu hitaaseen asentoon.



3. Käänä moottorin virtakytkin OFF asentoon.

4. Käänä polttoainehana OFF asentoon.

VAROITUS! Älä pysäköi lumilinkoa rinteeseen ellei sen liikkumattomuus ole varmistettu.



9. HUOLTO

Säännölliset tarkistukset ja huoltotoimenpiteet pitävät lumilinkosi parhaassa toimintakunnossa ja lisäävät sen käyttöikä.

VAARA!

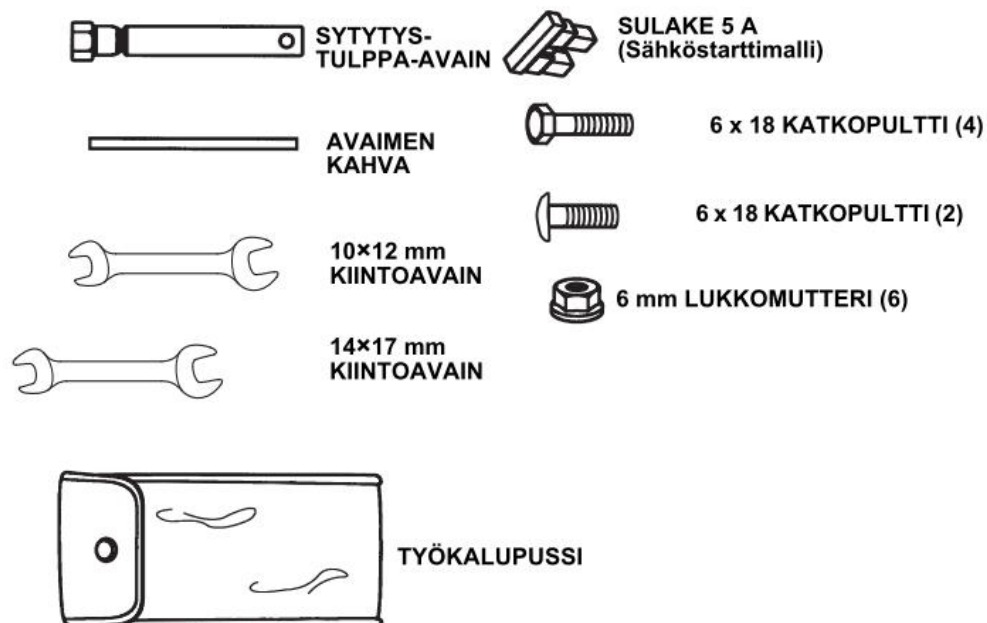
- Sammuta moottori ennen tarkistuksia ja huoltotoimenpiteitä, ja irrota tulpanhattu sytytystulpasta ettei moottori odottamatta käynnisty.
- Jos moottoria käytetään, varmista että se tehdään hyvin tuuletetussa tilassa. Pakokaasut sisältävät myrkyllistä hiilimonoksidia jolle altistuminen voi aiheuttaa tajunnan menetyksen ja saattaa johtaa jopa kuolemaan

VAROITUS!

- Estääksesi lumilingon kaatumisen, aseta se tasaiselle alustalle ennen huoltotoimenpiteitä.
- Käytä vain alkuperäisiä Honda osia tai laadultaan vastaavia. Heikkolaatuiset osat voivat vaurioittaa lumilinkoasi.

Työkalut

Sytytystulpan avain ja kahvaosa tulee lumilingon mukana. Jotkin huoltotoimenpiteet jotka on kuvattu tässä kirjassa edellyttää työkaluja joita ei ole työkalusarjassa.



Huoltotaulukko

HUOLTOVÄLI (1) Suorita joka ilmoitetun kuukauden tai käyttö- tunnin mukaan, kumpi täyttyy ensin.		Joka käyttö- kerta	Joka vuosi ennen käyttöön ottoa	Joka vuosi ennen varas- tointia	Ensi kk tai 20 käyttö- tuntia	Joka 100 käyttö- tuntia	Joka 300 käyttö- tuntia	Joka 4 vuosi
Kohde								
Moottoriöljy	Tarkasta taso	0						
	Vaihda		0 (4)		0	0 (4)		
Kulmavaihte öljy	Tarkasta taso		0 (2)					
Sytytystulppa	Tarkasta-säädä		0 (4)					
	Vaihda						0	0
Jalaket ja kaavin	Tarkasta-säädä	0	0 (4)					
Telat	Tarkasta-säädä		0 (4)					
Vedon ketju (tela malli)	Voitele			0				
Renkaat	Tarkasta-säädä	0		0				
Lingon katkopultit	Tarkasta	0						
Pultit, mutterit, kireys	Tarkasta	0						
Polttoaineen sakkakuppi	Puhdista			0				
P-A tankki ja kaasutin	Tyhjennä			0				
Korroosionesto-öljy	Lisää öljy			0				
Ulostuloputken vaijeri	Tarkasta-säädä		0 (2 4)		0 (2 4)			
Linkokytinkinvaijeri	Tarkasta-säädä		0 (2 4)		0 (2 4)			
Kaasu vaijeri	Tarkasta-säädä		0 (2 4)					
Ajokytinkinvaijeri	Tarkasta-säädä		0 (2 4)		0 (2 4)			
Korkeuden säätövipu	Tarkasta liike		0 (2 4)					
Linkohihna	Tarkasta-säädä		0 (2 3 4)					
Vetohihna	Tarkasta-säädä		0 (2 3 4)					
Moottorin tyhjäkäynti	Tarkasta-säädä		0 (2)				0 (2)	
Venttiilien vällys	Tarkasta-säädä		0 (2)				0 (2)	
Karstanpoisto	Puhdista	Joka 1000 käyttötuntia (2)						
P-A tankki ja suodatin	Puhdista					0 (2)		0 (2)
Polttoaineletkut	Tarkasta	Joka toinen vuosi (2)						
	Vaihda							0 (2)
Akku	Tarkasta lataus	Lataa jos jännite alle 12.7 v						
	Lataa		0	0				

- (1) Ammattikäytössä, huollot suoritettava käyttötuntien mukaan.
- (2) Tulee suorittaa Honda huollon toimesta ellei tekijällä ole riittävää ammattitaitoa, työvälineitä tai kirjallisuutta.
- (3) Tarkasta hihnojen kunto ja kuluneisuus. Vaihda hihna uuteen jos se on kulunut tai vioittunut.
- (4) Suoritettava useammin, jos lumilinkoa käytetään raskaassa työssä.

Moottoriöljyn vaihto

Likainen moottoriöljy kuluttaa moottoria nopeammin. Vaihda moottoriöljy säännöllisin väliajoin.

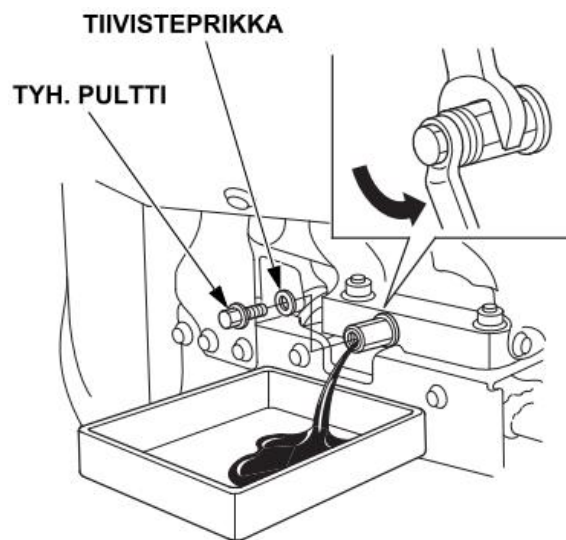
ÖLJYNVAIHTOVÄLI: Ensimmäisen 20 käyttötunnin jälkeen, sekä joka vuosi, ennen käyttöönottoa.
ÖLJYSUOSITUS: API luokitus: SJ tai korkeampi, viskositeetti: SAE 5W-30.
ÖLJYILAVUUS: 1,1 L

1. Aseta lumilinko tasaiselle alustalle. Ennen öljyn valutusta, aseta lumilingon linkopesän korkeus yläasentoon korkeudensäätövivusta (vain telamallit).
2. Irrota öljyn täyttökorkki/mittatikku sekä tyhjennyspultti ja tiivisteprikka.
Valuta öljy sopivaan astiaan, lämpimänä öljy valuu nopeammin ja kokonaan.
3. Kiinnitä tyhjennyspultti huolella, uudella tiivisteprikalla. Kiristysmomentti: 11 N.m.

VAROITUS! Jos valutat öljyä heti moottorin sammutuksen jälkeen, on öljy erittäin kuuma ja se voi polttaa.

4. Täytä kampikammio uudella öljyllä ylärajaan asti (mittauksessa, älä kierrä mittatikkua kierteille/pohjaan).
5. Täytön jälkeen kiinnitä täyttökorkki/mittatikku huolellisesti.

Pese kätesi huolella kun olet käsitellyt moottoriöljyä.



HUOM: Hävitä käytetty moottoriöljy luontoystävällisellä tavalla toimittamalla se kierrätykseen, esim. ongelmajätteen keruupisteeseen. Älä hävitä öljyä kotitalousjätteen mukana tai kaatamalla sitä luontoon.

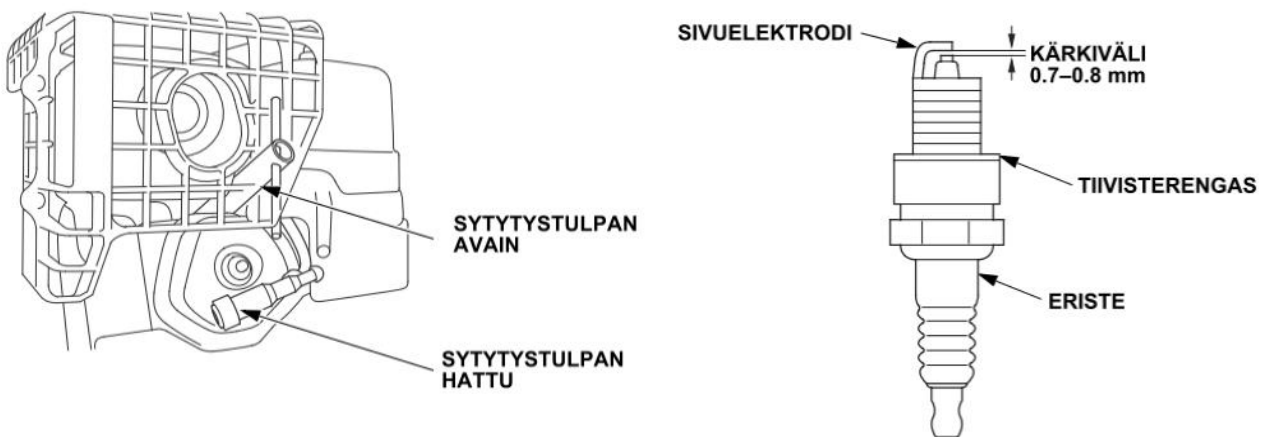
Sytytystulpan puhdistus ja säätö

Puhdista ja säädä sytytystulppa säännöllisesti varmistaaksesi sytytyksen toiminnan.

HUOLTOVÄLI: Joka vuosi, ennen käyttöönottoa.

VAARA! Jos moottori on ollut käynnissä, on äänenvaimentaja erittäin kuuma. Varo koskemasta kuumaa äänenvaimentajaa.

1. Irrota sytytystulpan hattu ja puhdista sytytystulpan ympäristö liasta.
2. Irrota sytytystulppa työkalusarjassa olevalla tulppa-avaimella.
3. Tarkasta sytytystulppa. Vaihda se jos elektrodit ovat kuluneet tai jos eriste on murtunut. Jos käytät vanhaa tulppaa, puhdista elektrodit teräsharjalla.
4. Mittaa sytytystulpan elektrodien kärkiväli rakotulkilla. Kärkiväli tulee olla 0,7 – 0,8 mm. Tarvittaessa, säädä taivuttamalla sivuelektrodia varovasti.



Oikea sytytystulppa: BPR5ES (NGK) tai W16EPR-U (DENSO)

5. Tarkista että tiivisterengas on hyvässä kunnossa ja kiristä sytytystulppa käsin.
6. Kiristä sytytystulppa oikeaan kireyteen tulppa-avaimella. Kiristysmomentti: 18 N.m.

HUOM! Jos käytät uutta sytytystulppaa, kiristä 1/2 kierrosta siitä kun tiivisterengas vastaa kanteen. Jos käytät vanhaa tulppaa, kiristä 1/8 – 1/4 kierrosta.

VAROITUS!

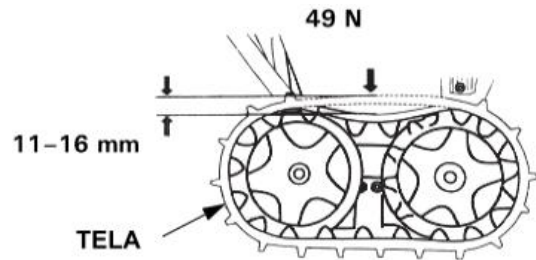
- Käytä ainoastaan suositeltua sytytystulppaa tai vastaavaa. Väärän lämpöarvon tai mallisen sytytystulpan käyttö voi vaurioittaa moottoria.
- Kiristä sytytystulppa oikeaan tiukkuuteen. Väärin kiristetty sytytystulppa voi vaurioittaa moottoria.

Telan säätö (vain telamallit)

HUOLTOVÄLI: Joka vuosi, ennen käyttöönottoa.

Varmista että telat ovat puhtaat ja kuivat ennen säätöä. Teloja ei saa säädettyä oikein jos niissä on likaa tai jäätä.

Kallista lumilinkoa oikealle tai vasemmalle siten että telat ovat vapaana, ja tarkasta telan painuma painamalla telan keskeltä 49 N voimalla. Painuman tulee olla 11 - 16 mm.



Säätö:

1. Löysää taka-akselilla olevat lukitusmutterit oikealta ja vasemmalta puolelta, ja käännä säätömuttereita haluttuun suuntaan, molempia saman verran.
2. Sädön jälkeen, kiristä lukitusmutterit huolella.

Renkaat (vain pyörämallit)

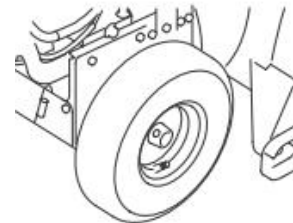
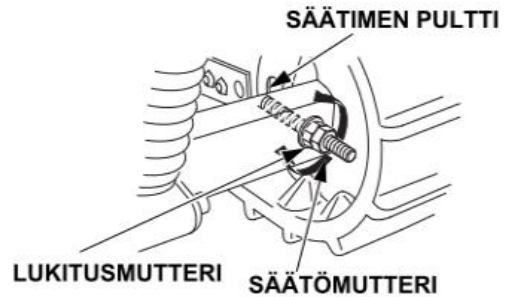
VAROITUS!

- Älä aja tyhjillä renkailla, rengas voi irrota vanteelta.
- Älä ylitäytä renkaita, liika paine vaurioittaa rengasta.

Ennen jokaista käyttökertaa, tarkasta renkaiden ilmanpaine.

Rengaspaine: 138 kPa

HUOM: Älä täytä yli 159 kPa, rengas voi vaurioitua.



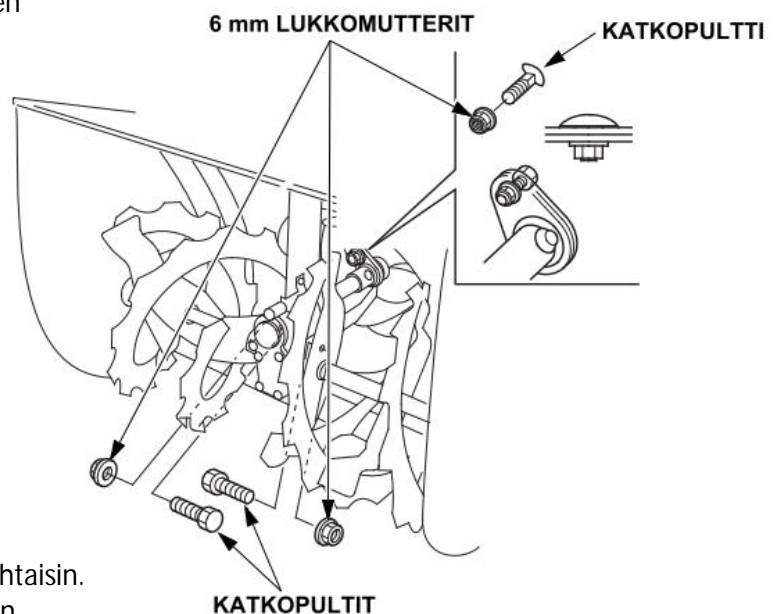
Kierukan ja puhaltimen, sekä pulttien ja muttereiden tarkastus:

Tarkasta lingon kierukan, linkopesän, puhaltimen ja katkopulttien kunto ja kiinnitys. Jos katkopultti on poikki, vaihda se uuteen. Varakatkopulitteja saat hankittua valtuutetulta Honda edustajaltasi.

VAROITUS! Katkopulkit toimivat sulakkeen lailla, menevät poikki jos linko-osaan kohdistuu liiallista voimaa, ja näin suojelevat kierukkaa ja puhallinta vakavammilta vaurioilta. Älä laita katkopulkin tilalle tavallisia konepulitteja.

Katkopulkin vaihto

1. Aseta lumilinko tasaiselle alustalle.
2. Käännä moottorin virtakytkin OFF asentoon ja irrota tulpan hattu sytytystulpasta. Varmista että pyörivät osat ovat pysähtyneet.
3. Puhdista kierukka ja puhallin lumesta, jäädästä ja muista vieraista aineista.
4. Tarkasta linko-osan mekanismit läpikohtaisin.
5. Vaihda rikkiöntunut katkopultti uuteen.



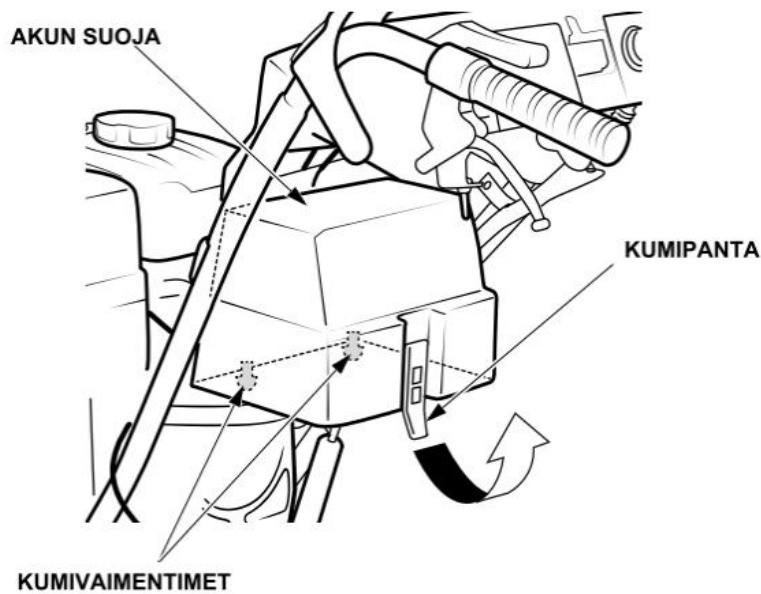
Sulake (ETD, EWD)

Jos sulake on palanut, vaihda se uuteen, samanarvoiseen sulakkeeseen kun olet ensin selvittänyt syyn sulakkeen palamiselle. Jos sulake vaihdetaan uuteen selvittämättä syytä sen palamiselle, voi uusi sulake palaa nopeasti uudestaan.

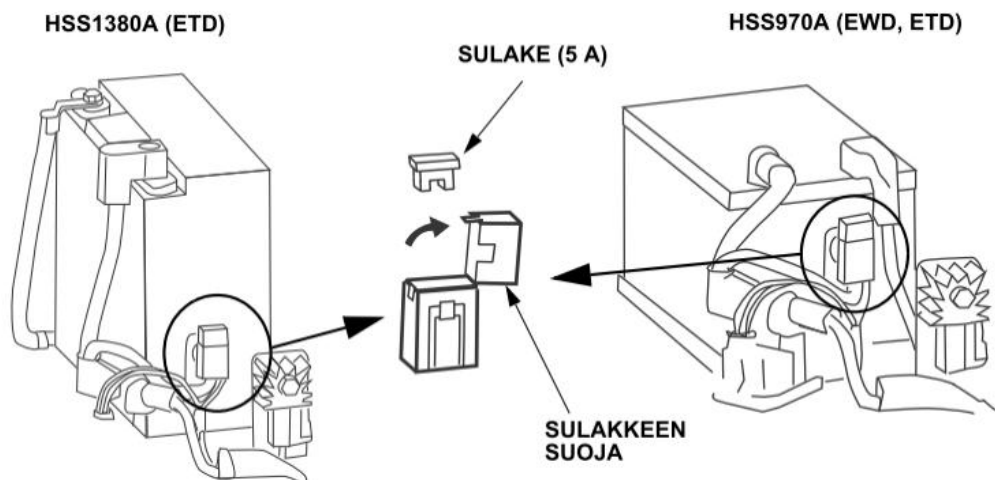
VAROITUS! Älä koskaan käytä väärän arvoista sulaketta, tai sulakkeen korviketta. Korvikkeen, esim. alumiinifolion käyttö voi aiheuttaa oikosulun tai tulipalon johtosarjassa tai muissa sähköosissa.

Sulakkeen vaihto

1. Käännä moottorikytkin OFF asentoon ja irrota avain.
2. Irrota akun suoja vapauttamalla kumipanta ja nostamalla ohjaintapit irti kumeista.



3. Avaa sulakkeen suoja.
4. Vaihda sulake uuteen ja kiinnitä irrotetut osat. Sulakkeen arvo: 5 A



10. KULJETTAMINEN

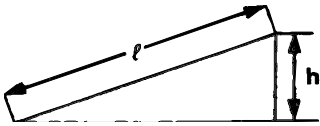
Ennen kuljetusta

1. Kuormaa lumilinko trailerille tai autoon kovalla, tasaisella alustalla.
2. Käytä ajoramppeja joiden kantokyky on riittävä lumilingon ja käyttäjän painolle

Lumilingon työskentelypaino:

HSS970A	HSS1380A
ET: 125 kg	ET: 135 kg
ETD: 135 kg	ETD: 145 kg
EW: 110 kg	
EWD: 120 kg	

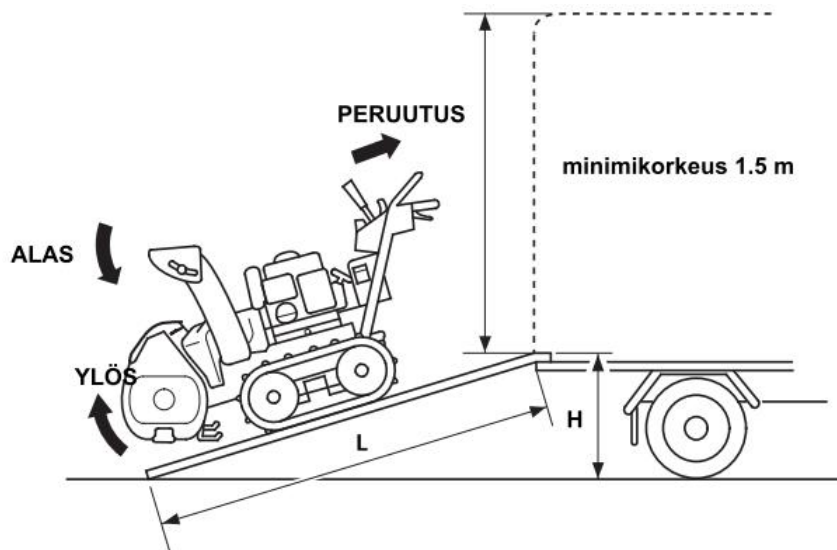
3. Ajorampin pituus pitää olla riittävän pitkä, niin että kuormauskulma on 15° (26 %) tai vähemmän.



Ajorampin pituus (l)	2,5 m	3,0 m	3,5 m
Kuormauskorkeus (h)	65 cm	75 cm	90 cm

4. Jos lumilinkoa kuljetetaan trailerilla jossa on kuomu, tarkasta että trailerin pohjan ja kuomun väli on vähintään 1,5 m. Irrota ulostuloputken ohjain tarvittaessa.
5. Ennen kuormaus, tarkasta että polttoainetta on tankissa riittävästi. Jos polttoaine on vähissä, voi moottori sammua kesken kuormauksen.

Kuormaus



1. Aseta ajorampit telojen tai renkaiden leveydelle.
2. Purista linkopesän korkeudensäätövipua ja nosta linkopesä KORKEA asentoon (vain telamalli).
3. Aseta ulostuloputken ohjain ala-asentoon.
4. Suorita kuormaus takaperin, peruutusvaihteella.
5. Ole varovainen ettei ulostuloputken ohjain osu esim. trailerin kuomuun.

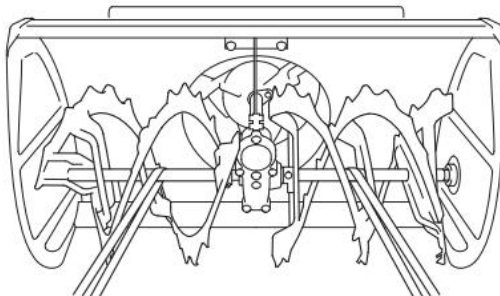
VAARA! Vältä pysähtymistä ajorampeilla. Jos moottori sammuu ajorampeilla, siirrä vaihdevipu Vapaa-asentoon ennen kuin käynnistät moottori uudestaan.

Telamalli: Laske linkopesä ala-asentoon, niin että linkopesän jalakset ovat ajoneuvon lattiaa vasten.

Kiinnitä lumilinko ajoneuvoon sidontaliinoilla tai naruilla kuvatulla tavalla. Laita liukuesteet renkaiden tai telojen alle. Älä ylikiristä sidontaliinoja/naruja ja varmista ettei vaijerit tai muut herkät osat joudu puristuksiin.

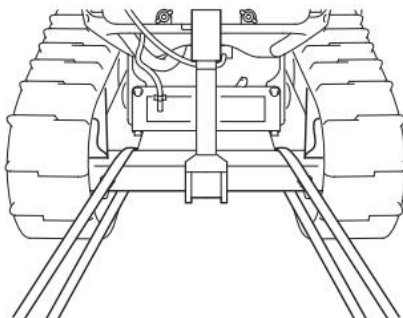
Sidontapisteet

Etu



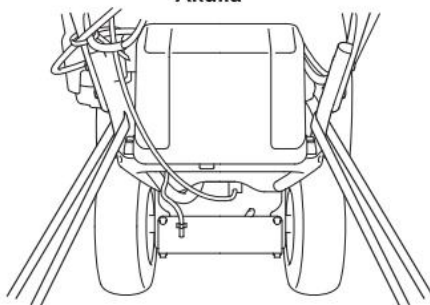
Taka

Telamalli:

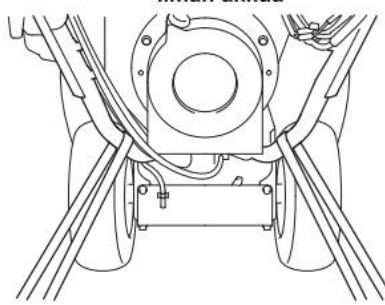


Pyörämalli:

Akulla



Ilman akkua



11. VARASTOINTI

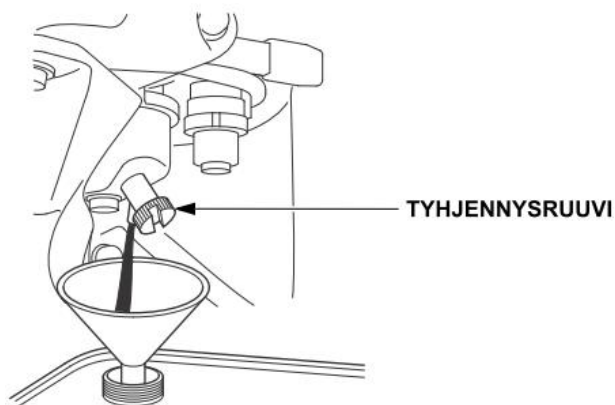
Ennen lumilingon pitkäaikaista varastointia:

1. Varmista ettei varastointipaikka ole erityisen kostea tai likainen.
2. Tyhjennä polttoaine, tai lisää polttoaineen sekaan polttoaineen säilöntäainetta.

VAARA!

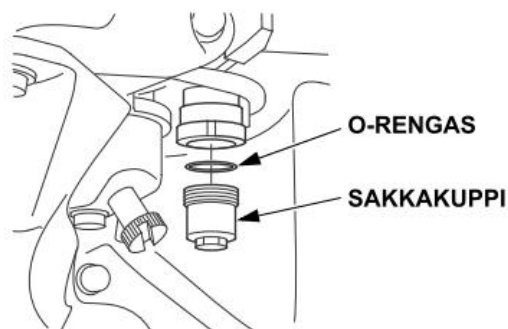
- Polttoaine on erittäin herkästi syttyvää, ja polttoainehöyry voi räjähtää. Älä tupakoi tai aiheuta liekkejä tai kipinöitä alueella missä polttoainetta säilytetään tai käsitellään.
- Älä tyhjennä polttoainetta jos pakoputki on kuuma.

- a. Käännä polttoainehana ON asentoon.
- b. Löysää kaasuttimen tyhjennysruuvi, ja valuta polttoaine polttoaineastiaan. Kun kaikki polttoaine on valunut, sulje tyhjennysruuvi ja käännä polttoainehana OFF asentoon.



3. Puhdista sakkakuppi.

- a. Käännä polttoainehana OFF asentoon, irrota sakkakuppi ja puhdista se.
- b. Kiinnitä sakkakuppi ja sen O-rengas huolella.

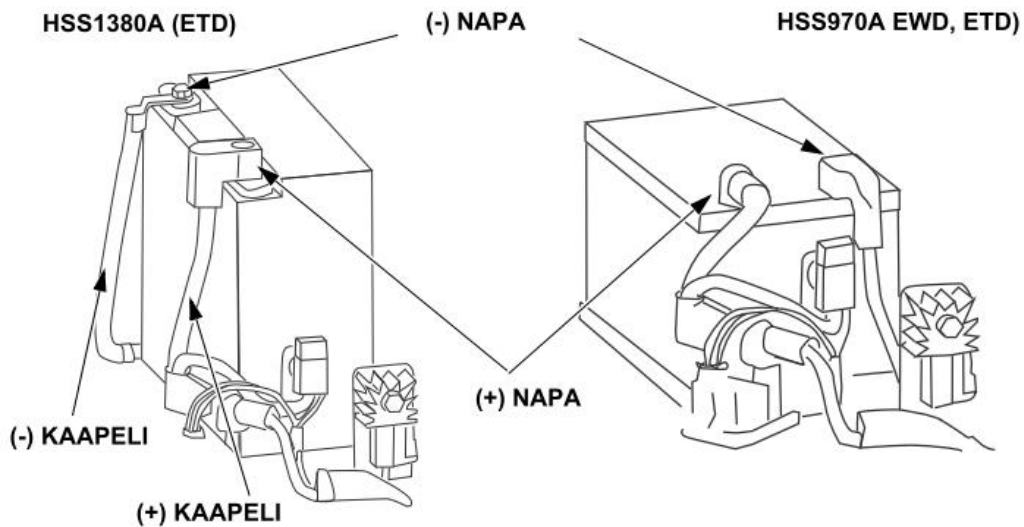


4. Irrota sytytystulppa ja kaada pari ruokalusikallista puhdasta moottoriöljyä sylinteriin. Vedä käynnistinkahvasta muutama kerta levittääksesi öljyn ympäri sylinteriseinämiä. Kiinnitä sytytystulppa paikoilleen.
5. Vedä käynnistinkahvasta kevyesti kunnes tunnet vastusta. Tässä kohtaa molemmat venttiilit ovat kiinni ja se suojaa sylinteriä sisäiseltä korroosiolta.
6. Huolla akku. Jos varastointi kestää pitkään, irrota akku ja varastoi se viileässä, kuivassa paikassa. Lataa akkua vähintään 6 kk:n välein tai jos sen jännite laskee alle 12.7 V. Lataa akku aina ennen varastointia tai käyttöönottoa.

Akun irrotus/lataus/kiinnitys

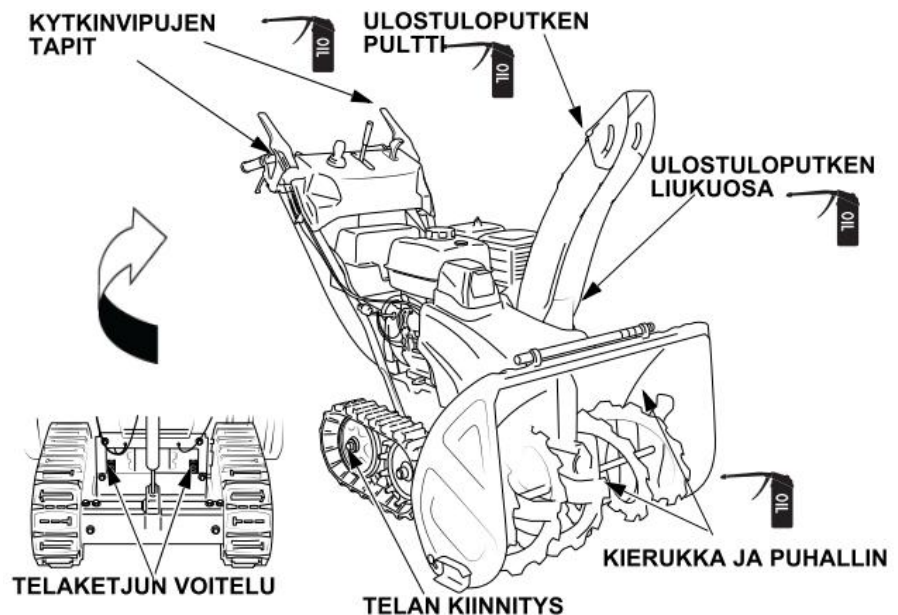
Akkua voidaan ladata yleisesti kaupan olevilla 12 V:n akkulateureilla.

1. Irrota akun suoja (sivu 35) ja vapauta kiinnityspanta kourusta.
2. Irrota negatiivinen (-) kaapeli ensin akun (-) navasta; sen jälkeen positiivinen (+) kaapeli akun (+) navasta.
3. Vapauta akun kiinnityspanta ja irrota akku.
4. Kytke akkulaturi akkuun laturin valmistajan ohjeiden mukaisesti.
5. Lataussuositus: 1.2 A:n teholla (HSS970A) 5 – 10 tuntia
1.8 A:n teholla (HSS1380A) 5 – 10 tuntia
6. Kiinnitä akku käännettyssä järjestyksessä kuin irrotuksessa.



Tämä symboli tarkoittaa, ettei tuotetta saa hävittää talousjätteiden sekaan.
HUOM: Akun vääränlainen hävittäminen voi vahingoittaa luontoa ja ihmisten terveyttä.
Noudata aina lakeja ja ohjeita akun hävittämisen suhteen.

Voitele seuraavat kohteet
suoja öljyllä estääksesi
korroosiota.



12. VIANETSINTÄ

Moottori ei käynnisty:

1. Onko tankissa polttoainetta?
2. Onko polttoainehana ON asennossa?
3. Onko kaasuttimessa polttoainetta?

Tarkistaaksesi tämän, avaa kaasuttimen tyhjennysruuvi kun polttoainehana on ON asennossa. Polttoainetta pitäisi valua ulos.

VAARA!

Polttoaine on erittäin herkästi syttyvää, ja polttoainehöyry voi räjähtää. Jos polttoainetta on läikkynyt, kuivaa alue ennen moottorin käynnistystä. Läikkynyt polttoaine tai polttoainehöyry voi syttyä.

4. Onko moottorin virtakytkin ON asennossa.
5. Tarkasta onko sytytystulppa likainen tai märkä ja tarkasta tulpan kärkiväli.
 - a. Puhdista sytytystulppa.
 - b. Kiinnitä sytytystulppa jos se on kunnossa, vaihda tarvittaessa.
6. Jos moottori ei edelleenkään käynnisty, toimita lumilinko valtuutettuun Honda huoltoon.

Jos kierukka tai puhallin ei toimi: tarkasta katkopultit ja vaihda ne jos ne ovat poikki.

Varakatkopultteja saat hankittua valtuutetulta Honda edustajaltasi. Älä laita katkopultin tilalle tavallisia konepultteja.

Jos moottori sammuu käytössä:

1. Onko tankissa polttoainetta?

(ETD, EWD)

2. Vilkkuuko lingon lukituksen ilmaisins?

- Moottori sammuu ja lingon lukituksen ilmaisins alkaa vilkkua jos jokin vieras esine estää lumilingon pyörimisen tai jos ilmenee jokin vastaavanlainen ongelma. Korjaa syyn aiheuttaja.
- Akun kapasiteetti voi laskea kun ongelmaa ei saada ratkaistua ja moottori on sammutettuna. Lataa tai vaihda akku tarvittaessa.

13. TEKNISET TIEDOT

Malli	HSS970A	HSS1380A
Tunnistuskoodi	SAEA	SAGA

Moottori

Malli	GX270T2	GX390T2
Kuutiotilavuus	270 cm ³	389 cm ³
Halkaisija X isku	77.0 x 58.0 mm	88.0 x 64.0 mm
Käynnistys	Käsi­käynnistys, Käsi- tai sähkökäynnistys	Käsi­käynnistys, Käsi- tai sähkökäynnistys
Sytytysjärjestelmä	CDI magneetto	CDI magneetto
Öljytilavuus	1,10 L	1,10 L
Polttoainetankin tilavuus	5,3 L	6,1 L
Sytytystulppa	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Akku	12V 12Ah (20HR)	12V 18Ah (20HR)

Runko

Kohde	Tyyppi	Pyörämalli		Telamalli		Telamalli	
		EW	EWD	ET	ETD	ET	ETD
Kokonaispituus		1,485 mm				1,485 mm	
Kokonaisleveys		775 mm		735 mm		835 mm	
Kokonaiskorkeus		1,105 mm	1,230 mm	1,105 mm	1,230 mm	1,105 mm	1,230 mm
Ohjausaisan korkeus		930 mm		940 mm		940 mm	
Kuivapaino		105 kg	110 kg	120 kg	125 kg	125 kg	135 kg
Lumen puhdistusleveys		710 mm				810 mm	
Lumen puhdistuskorkeus		550 mm				550 mm	
Lumen linkoamisetäisyys (riippuu lumen laadusta)		Max. 16 m				Max. 17 m	
Puhdistuskapasiteetti		52 tonnia / tunti				75 tonnia / tunti	

Melu ja värähtely

Malli	HSS970A				HSS1380A	
Tyyppi	ET	ETD	EW	EWD	ET	ETD
Äänenpaineen taso käyttäjän korvien tasolla (EN ISO 11200: 1995)	86.2 dB (A)				86.7 dB (A)	
Epävarmuus	2 dB (A)				2 dB (A)	
Mitattu äänenvoimakkuuden taso (2000/14/EC, 2005/88/EC)	99 dB (A)	100 dB (A)	101 dB (A)	99 dB (A)	101 dB (A)	100 dB (A)
Epävarmuus	1 dB (A)				1 dB (A)	
Todellinen äänenvoimakkuuden taso (2000/14/EC, 2005/88/EC)	102 dB (A)		102 dB (A)		102 dB (A)	
Värinätaso käsikahvassa (EN12096: 1997 Annex D, EN1033: 1995)	6.3 m/s ²	4.4 m/s ²	4.5 m/s ²	5.6 m/s ²	5.6 m/s ²	5.0 m/s ²
Epävarmuus	2.5 m/s ²	2.2 m/s ²	2.3 m/s ²	2.3 m/s ²	2.3 m/s ²	2.0 m/s ²

HUOM: Tekniset tietojen muutoksista ei ilmoiteta erikseen.

MERKITTÄVIMMÄT Honda MAAHANTUOJAT

AUSTRIA

**Honda Austria Branch of Honda
Motor Europe Ltd**

Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
E-mail: HondaPP@honda.co.at

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
E-mail : honda@kirov.net

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

BALTIC STATES

**(Estonia/Latovia/Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd Eesti
filiaal**

Meistri 12
13517 Tallinn
Estonia
Tel. : +372 651 7300
Fax : +372 651 7301
E-mail: honda.baltic@honda-
eu.com

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Vrbaska 1c
3100 Osijek
Tel. : +38531320420
Fax : +38531320429
<http://www.hongoldonia.hr>
E-mail: prodaja@hongoldonia.hr

DENMARK

TIMA A/S

Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.hondapower.dk>

BELGIUM

**Honda Motor Europe Ltd
Belgian Branch**

Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
E-mail: BH_PE@HONDA-
EU.COM

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B, 01740 Vantaa
Tel. : +358 207757200
Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE**Honda Motor Europe Ltd**

Division Produit d'Equipement,
Parc d'activités de Pariest, Allée du
1er mai Croissy Beaubourg BP46,
77312 Marne La Vallée Cedex 2
Tél. : 01 60 37 30 00 Fax : 01 60 37
30 86
<http://www.honda.fr>
espace-client@honda-eu.com

HUNGARY**Motor Pedo Co., Ltd.**

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
E-mail: info@hondakisgepek.hu

ITALY**Honda Italia Industriale S.p.A.**

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
E-mail: info.power@honda-eu.com

NORWAY
Berema AS

P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
E-mail: berema@berema.no

GERMANY**Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.**

Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax.: +49 (0)69 83 20 20
<http://www.honda.de>
E-mail: info@post.honda.de

ICELAND**Bernhard ehf.**

Vatnagardar 24-26
104 Reykjavik
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
www.honda.is

MALTA**The Associated Motors
Company Ltd.**

New Street in San Gwakkinn Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

POLAND**Aries Power Equipment Sp. z
o.o.**

ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl,
www.mojahonda.pl
E-mail: info@ariespower.pl

GREECE**Saracakis Brothers S.A.**

71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 3497809
Fax : +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
E-mail: info@saracakis.gr

IRELAND**Two Wheels Ltd**

M50 Business Part, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
E-mail: Service@hondaireland.ie

NETHERLANDS**Honda Motor Europe Ltd**

Afd. Power Equipment-
Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

PORTUGAL**GROW Productos de Forca
Portugal**

Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 211 303 000
Fax : +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
mail: abel.leiriao@grow.com

REPUBLIC OF BELARUS**Scanlink Ltd.**

Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999090
Fax : +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

SERBIA & MONTEGEGRO**BPP Grupa d.o.o.**

Generala Horvatovica 68
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>
E-mail: honda@bazis.co.rs

**SPAIN & Las Palmas
province (Canary Islands)**
Greens Power Products, S.L.

'Poligono Industrial Congost - Av
Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.,
Slough**

Succursale de Satigny/Genève
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel. +41 (0)22 989 05 00
Fax +41 (0)22 989 06 60
<http://www.honda.ch>

UNITED KINGDOM**Honda Motor Europe Ltd**

470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
Website : www.honda.co.uk

ROMANIA**Hit Power Motor Srl**

str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera
6, Sector 2, 021374 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
E-mail: hit_power@honda.ro

SLOVAK REPUBLIC**Honda Motor Europe Ltd**

Slovensko, organizačná zložka
Prievozská 6
821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

**Tenerife province
(Canary Islands)**

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : + 34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
e-mail: taller@aucasa.com

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim ve
Pazarlama AS**

Esentepe mah. Anadolu cad. No:5
Kartal 34870 Istanbul
Tel.: +90 216 389 59 60
Fax.: +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
E-mail: antor@antor.com.tr

RUSSIA**Honda Motor RUS LLC**

1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo
settlement, Naro-Fominsky district,
Moscow Region, 143350 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20 80
Fax : +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
E-mail: postoffice@honda.co.ru

SLOVENIA**AS Domzale Moto Center D.O.O.**

Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 62
Fax : +386 1 562 37 05
<http://www.honda-as.com>
E-mail: informacije@honda-as.com

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
hpesinfo@honda-eu.com

UKRAINE**Honda Ukraine LLC**

101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kiev 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
E-mail: CR@honda.ua

"EU-YHDENMUKAISUUSILMOITUS" SISÄLLÖN KUVAUS

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Pascal De Jonge, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Snow Thrower
 b) Function: Removal of Snow

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
HSS760A	SACA	1000001 - 9999999
HSS970A	SAEA	1000001 - 9999999
HSS1380A	SAGA	1000001 - 9999999

3. Manufacturer

Honda Power Equipment Mfg., Inc.
 PO Box 37
 Honda Drive, NC Hwy 119
 Swepsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
 p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
 Wijngaardveld 1 (Noord V)
 B-9300 Aalst (Belgium)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN ISO 14982: 2009	-
	-

7. Outdoor Noise Directive

- a) Measured sound power dB(A) : 101 (760), 101 (970), 101 (1380)
 b) Guaranteed sound power dB(A) : 102 (760, 970, 1380)
 c) Noise parameter (kW/min⁻¹) : 4.1/3600 (760), 6.3/3600 (970), 8.7/3600 (1380)
 d) Conformity assessment procedure: Annex V
 e) Notified body: N/A

8. Done at:

Aalst, BELGIUM

9. Date:

16 March 2015



Pascal De Jonge
 Manager of the Homologation Department
 Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
 p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

87992-V45 -0000

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Dénomination générique : Fraise à neige b) Fonction : déneiger c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Spazzaneve b) Funzione : Rimozione di neve c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante Autorizzato 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrictlinie im Freien 2000/14EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Beschreibung : Schneefräse b) Funktion : Schnee räumen c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrictlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemisssie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Sneeuwruimer b) Functie : sneeuw ruimen c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant 5. Referert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSETANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINER, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Sneslyngje b) ANVENDELSE : Snerydning c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/EK για μηχανές * Οδηγία 2004/108/EK για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/EK - 2005/88/EK για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Εκχιονιστικό b) Λειτουργία : για εκχιονισμός c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Snöslunga b) Funktion : flytta snö c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Quitanieves b) Función : Quitar nieve c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado 5. Referencia de los estándares armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generica : Freza pentru curatat zapada b) Domeniu de utilizare : indepartarea zapezii c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentantul Autorizat 5. Referinta la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Limpa Neve b) Função : remoção de neve c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Odśnieżarka b) Funkcja : usuwanie śniegu c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Lumilinko b) Toiminto : lumen poistaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Hómaró b) Funkció : hó eltakarítása c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltezés helye 9. Keltezés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Sněžová fréza b) Funkce : Úklid sněhu c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums : Sniega pūtējs b) Funkcija : sniega novākšana c) Komerccnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauce uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līdums b) Pieļaujama trokšņa līdums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Snehová fréza b) Funkcia : Odstraňovanie snehu c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allkirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välismüra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : Lumepuhur b) Funktsioon : lume eemaldamine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välismüra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõde parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Snežna freza b) Funkcija : odmetavanje snega c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik 5. Upoštevanji harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikacij 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Sniego pūtiklis b) Funkcija : sniego nuvalymas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Допълнителният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Снегорин b) Функция : почистване на сняг c) Търговско наименование d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Snøfres b) Funksjon : Måke snø c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir. * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Techizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Kapsamlı adlandırma : Kar püskürtme makinesi b) İşlevi : Karın kaldırılması c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uyumlulaştırılmış standartlara atf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Snjóblásari b) Virkni : Snjór fjarlægður c) Nafn d) Tegund e) Serial númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvísun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Piet Renneboog, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK 2. Opis strojeva a) Opća vrijednost : Čistač snijega b) Funkcionalnost : uklanja snijeg c) Komercijalni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obaviješteno tijelo 8. U 9. Datum</p>

HONDA
The Power of Dreams